



## Přepravník

**SWW XDisc**

(od stroje c.: 1030509)

Objed. c.: 150 000 102 06 cs





## Prohlášení o shodě ES



My

**Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH**

Heinrich-Krone-Str. 10, D-48480 Spelle

tímto jako výrobce níže uvedeného výrobku na vlastní odpovědnost prohlašujeme,  
že

stroj:            **přepravník**  
typ:             **SWW XDisc**

pro který platí toto prohlášení, splňuje příslušná ustanovení:

- **Směrnice ES 2006/42/ES (o strojních zařízeních).**

K sestavení technické dokumentace je zplnomocněn níže podepsaný jednatel.

Spelle, dne 11.11.2019



**Dr.-Ing. Josef Horstmann**

(vedoucí konstrukce a vývoje)

**Rok výroby:**

**Č. stroje:**

# 1      **Obsah**

|          |                                                                         |           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Obsah .....</b>                                                      | <b>3</b>  |
| <b>2</b> | <b>K tomuto dokumentu .....</b>                                         | <b>6</b>  |
| 2.1      | Platnost .....                                                          | 6         |
| 2.2      | Doobjednání .....                                                       | 6         |
| 2.3      | Další platné dokumenty .....                                            | 6         |
| 2.4      | Cílová skupina tohoto dokumentu .....                                   | 6         |
| 2.5      | Používání tohoto dokumentu .....                                        | 7         |
| 2.5.1    | Adresáře a odkazy .....                                                 | 7         |
| 2.5.2    | Směrové údaje .....                                                     | 7         |
| 2.5.3    | Obrázky .....                                                           | 7         |
| 2.5.4    | Rozsah dokumentu .....                                                  | 8         |
| 2.5.5    | Zobrazovací prostředky .....                                            | 8         |
| 2.5.6    | Převodní tabulka .....                                                  | 11        |
| <b>3</b> | <b>Bezpečnost .....</b>                                                 | <b>12</b> |
| 3.1      | Účel použití .....                                                      | 12        |
| 3.2      | Použití podle určení .....                                              | 12        |
| 3.3      | Důvodně předvídatelné nesprávné použití .....                           | 12        |
| 3.4      | Doba použitelnosti stroje .....                                         | 12        |
| 3.5      | Základní bezpečnostní pokyny .....                                      | 13        |
| 3.5.1    | Význam provozního návodu .....                                          | 13        |
| 3.5.2    | Kvalifikace personálu .....                                             | 13        |
| 3.5.3    | Osobní kvalifikace odborného personálu .....                            | 14        |
| 3.5.4    | Ohrožení dětí .....                                                     | 14        |
| 3.5.5    | Připojení adaptérů nebo přívěsů .....                                   | 14        |
| 3.5.6    | Konstrukční změny stroje .....                                          | 15        |
| 3.5.7    | Přídavná vybavení a náhradní díly .....                                 | 15        |
| 3.5.8    | Pracoviště na stroji .....                                              | 15        |
| 3.5.9    | Provozní bezpečnost: Technicky bezvadný stav .....                      | 15        |
| 3.5.10   | Nebezpečné oblasti .....                                                | 17        |
| 3.5.11   | Udržování ochranných zařízení ve funkčním stavu .....                   | 18        |
| 3.5.12   | Osobní ochranné pomůcky .....                                           | 19        |
| 3.5.13   | Bezpečnostní značky na stroji .....                                     | 19        |
| 3.5.14   | Bezpečnost provozu .....                                                | 20        |
| 3.5.15   | Bezpečné odstavení stroje .....                                         | 21        |
| 3.5.16   | Provozní látky .....                                                    | 22        |
| 3.5.17   | Nebezpečí hrozící z okolí nasazení stroje .....                         | 22        |
| 3.5.18   | Nebezpečí při určitých činnostech: Práce na stroji .....                | 23        |
| 3.5.19   | Nebezpečí při určitých činnostech: Práce na kolech a pneumatikách ..... | 24        |
| 3.5.20   | Chování v nebezpečných situacích a při nehodách .....                   | 24        |
| 3.6      | Bezpečnostní postupy .....                                              | 25        |
| 3.6.1    | Zastavení a zajištění stroje .....                                      | 25        |
| 3.6.2    | Bezpečné podepření zvednutého stroje a součástí stroje .....            | 25        |
| 3.7      | Poloha bezpečnostních nálepek na stroji .....                           | 26        |
| 3.7.1    | Doobjednání bezpečnostních a informačních nálepek .....                 | 28        |
| 3.7.2    | Umístění bezpečnostních a informačních nálepek .....                    | 28        |
| 3.7.3    | Kontaktní partneři .....                                                | 28        |
| 3.8      | Poloha a význam informačních nálepek na stroji .....                    | 29        |

## Obsah

|           |                                                                            |           |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 3.9       | Bezpečnostní výbava .....                                                  | 32        |
| 3.9.1     | Ruční brzda .....                                                          | 32        |
| 3.9.2     | Klíny pod kola .....                                                       | 33        |
| <b>4</b>  | <b>Popis stroje .....</b>                                                  | <b>34</b> |
| 4.1       | Přehled stroje .....                                                       | 34        |
| 4.2       | Označení .....                                                             | 36        |
| 4.2.1     | Kontaktní partneři .....                                                   | 37        |
| <b>5</b>  | <b>Technické údaje .....</b>                                               | <b>38</b> |
| <b>6</b>  | <b>První uvedení do provozu .....</b>                                      | <b>39</b> |
| 6.1       | Přizpůsobení výšky oje .....                                               | 39        |
| 6.2       | Úprava upínače klečí .....                                                 | 40        |
| <b>7</b>  | <b>Uvedení do provozu .....</b>                                            | <b>41</b> |
| 7.1       | Montáž na tažné vozidlo .....                                              | 42        |
| 7.1.1     | Připojení závěsného oka na závěsné zařízení tažného vozidla .....          | 42        |
| 7.2       | Elektrická přípojka .....                                                  | 43        |
| <b>8</b>  | <b>Jízda a přeprava .....</b>                                              | <b>44</b> |
| 8.1       | Odstavení stroje .....                                                     | 44        |
| 8.2       | Upevnění stroje .....                                                      | 45        |
| 8.3       | Zvednutí stroje .....                                                      | 46        |
| <b>9</b>  | <b>Obsluha .....</b>                                                       | <b>47</b> |
| 9.1       | Pracovní nasazení .....                                                    | 47        |
| 9.2       | Nakládání .....                                                            | 47        |
| 9.2.1     | Vykládání .....                                                            | 53        |
| 9.3       | Odstavení .....                                                            | 59        |
| <b>10</b> | <b>Nastavení .....</b>                                                     | <b>60</b> |
| 10.1      | Nastavení přenosového a nájezdového zařízení .....                         | 60        |
| 10.2      | Nastavení upnutí klečí .....                                               | 61        |
| <b>11</b> | <b>Údržba .....</b>                                                        | <b>63</b> |
| 11.1      | Speciální bezpečnostní upozornění .....                                    | 63        |
| 11.2      | Náhradní díly .....                                                        | 63        |
| 11.3      | Utahovací momenty .....                                                    | 64        |
| 11.3.1    | Šrouby s metrickým závitem se standardním stoupáním .....                  | 64        |
| 11.3.2    | Šrouby s metrickým závitem s jemným stoupáním .....                        | 65        |
| 11.3.3    | Šrouby s metrickým závitem se zápusnou hlavou a vnitřním šestihranem ..... | 65        |
| 11.4      | Kola a pneumatiky .....                                                    | 66        |
| 11.4.1    | Kontrola a ošetřování kol .....                                            | 66        |
| 11.4.2    | Tlak pneumatik .....                                                       | 66        |
| 11.5      | Vlečná oka na oji .....                                                    | 67        |
| 11.6      | Plán mazání .....                                                          | 68        |
| 11.7      | Brzdové zařízení .....                                                     | 70        |
| 11.7.1    | Všeobecné pokyny .....                                                     | 70        |
| 11.7.2    | Vyměnit tuk v uložení nábojů kol .....                                     | 72        |
| 11.7.3    | Kontrola utažení matic kol .....                                           | 73        |
| 11.7.4    | Vůle ložisek nábojů kol .....                                              | 74        |
| 11.7.4.1  | Kontrola .....                                                             | 74        |
| 11.7.4.2  | seřídít .....                                                              | 74        |
| 11.7.5    | Kontrola brzdových obložení .....                                          | 75        |

|           |                                                                             |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 11.7.6    | Nastavení rozpěrných pákových brzd a kolové brzdy S 3006-7 RAZG (BPW) ..... | 76        |
| 11.8      | AUTOMATIKA JÍZDY VZAD Systém 2000 .....                                     | 77        |
| 11.8.1    | Všeobecné pokyny .....                                                      | 77        |
| 11.8.2    | Funkce AUTOMATIKY PRO JÍZDU VZAD .....                                      | 77        |
| 11.8.3    | Obsluha, manipulace .....                                                   | 78        |
| 11.8.4    | Základní nastavení kolové brzdy .....                                       | 79        |
| <b>12</b> | <b>Poruchy - Příčiny a jejich odstranění .....</b>                          | <b>82</b> |
| <b>13</b> | <b>Uložení v ložiscích.....</b>                                             | <b>83</b> |
| 13.1      | Speciální bezpečnostní upozornění .....                                     | 83        |
| 13.2      | Po ukončení sklizně .....                                                   | 84        |
| 13.3      | Před zahájením nové sezóny .....                                            | 85        |
| 13.4      | Speciální bezpečnostní upozornění .....                                     | 85        |
| <b>14</b> | <b>Likvidace stroje .....</b>                                               | <b>86</b> |
| 14.1      | Likvidace stroje.....                                                       | 86        |

## 2 K tomuto dokumentu

### 2.1 Platnost

Tento provozní návod platí pro přepravník SWW XDisc.

### 2.2 Doobjednání

Pokud by se tento dokument poškodil natolik, že by byl nepoužitelný, můžete si pod číslem dokumentu uvedeným na obálce objednat náhradní dokument. Kontaktní údaje naleznete v kapitole "Kontaktní partner".

Tento dokument lze také stáhnout online z KRONE MEDIA <https://mediathek.krone.de/>.

### 2.3 Další platné dokumenty

Pro zajištění bezpečného a řádného používání je nutné dodržovat následující platné dokumenty:

- Návod k provozu sklízecí řezačky, KRONE
- Provozní návod přímého řezacího ústrojí, KRONE

### 2.4 Cílová skupina tohoto dokumentu

Tento dokument je určen obsluhujícím stroje, kteří splňují minimální požadavky na kvalifikaci personálu, viz kapitola Bezpečnost "Kvalifikace personálu".

## **2.5 Používání tohoto dokumentu**

### **2.5.1 Adresáře a odkazy**

#### **Obsah/záhlaví:**

Obsah, stejně jako záhlaví v tomto návodu slouží k rychlé orientaci v jednotlivých kapitolách.

#### **Rejstřík:**

V rejstříku můžete pomocí klíčových slov v abecedním pořadí cíleně nalézt informace k požadovanému tématu. Rejstřík se nachází na posledních stranách tohoto návodu.

#### **Odkazy:**

V textu jsou uvedeny odkazy na jiné místo v provozním návodu nebo na jiný dokument, s uvedením kapitoly a subkapitoly resp. oddílu. Název subkapitoly resp. oddílu je uveden v uvozovkách.

Příklad:

Kontrolujte pevné utažení všech šroubů na stroji, viz kapitola Údržba, „Utahovací momenty“. Subkapitolu resp. oddíl naleznete podle záznamu v obsahu a v rejstříku.

### **2.5.2 Směrové údaje**

Směrové údaje v tomto dokumentu, jako vpředu, vzadu, vpravo a vlevo platí vždy z pohledu po směru jízdy.

### **2.5.3 Obrázky**

Obrázky v tomto dokumentu nemusí vždy představovat přesný typ stroje. Informace, které se k obrázku vztahují, odpovídají vždy typu stroje tohoto dokumentu.

## K tomuto dokumentu

---

### 2.5.4 Rozsah dokumentu

V tomto dokumentu je kromě sériového vybavení stroje uveden i popis příslušenství a variant stroje. Váš stroj se může lišit od popisu.

### 2.5.5 Zobrazovací prostředky

#### **Symboly v textu**

V tomto dokumentu se používají následující zobrazovací prostředky:

#### **Krok činnosti**

Jedna tečka (•) označuje jeden krok činnosti, kterou máte provést, například:

- Nastavte levé vnější zrcátko.

#### **Postup činnosti**

Několik teček (•), které jsou jako odrážky před jednotlivými kroky činnosti, označuje postup činnosti, která se má vykonat krok za krokem, například:

- Povolte pojistnou matici.
- Nastavte šroub.
- Utáhněte pojistnou matici.

#### **Výčet**

Odrážky pomlčkou (–) označují výčty, například:

- brzdy
- řízení
- osvětlení

**Symbody v obrázcích**

Pro vizualizaci součástí a kroků činnosti se používají následující symboly:

| Symbol                                                                              | Vysvětlení                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Referenční značka součásti                                                                                             |
|    | Poloha součásti (např. přepnutí z polohy I do polohy II)                                                               |
|    | Rozměry (např. také Š = šířka, V = výška, D = délka)                                                                   |
|    | Utáhněte šrouby pomocí momentového klíče uvedeným utahovacím momentem.                                                 |
|    | směr pohybu                                                                                                            |
|    | směr jízdy                                                                                                             |
|    | otevřeno                                                                                                               |
|    | zavřeno                                                                                                                |
|    | zvětšení výřezu obrázku                                                                                                |
|  | Orámování, vyznačení rozměrů, vymezení rozměrů, vztažná čára pro viditelné součásti resp. viditelný montážní materiál  |
|  | Orámování, kótovací čára, ohraničení kótovací čáry, odkazová čára pro zakryté součásti resp. zakrytý montážní materiál |
|  | Trasy vedení                                                                                                           |
|  | Levá strana stroje                                                                                                     |
|  | Pravá strana stroje                                                                                                    |

## K tomuto dokumentu

---

### Výstražná upozornění

Výstraha



#### **VÝSTRAHA! – Druh a zdroj nebezpečí!**

Důsledek: Poranění, závažné materiálové škody.

- Opatření pro odvrácení nebezpečí.

Pozor



#### **POZOR! – Druh a zdroj nebezpečí!**

Důsledek: Věcné škody.

- Opatření pro zabránění škodám.

### Upozornění s informacemi a doporučeními

Upozornění



#### **Upozornění**

Důsledek: Hospodárné využití stroje.

- Opatření, která je třeba vykonat.

## 2.5.6 Převodní tabulka

Pomocí následující tabulky lze metrické jednotky přepočítat na angloamerické jednotky.

| Veličina       | Jednotky SI (metrické)  |                   | Faktor    | Jednotky palce - libry     |                 |
|----------------|-------------------------|-------------------|-----------|----------------------------|-----------------|
|                | Název jednotek          | Zkratka           |           | Název jednotek             | Zkratka         |
| Plocha         | Hektar                  | ha                | 2,47105   | Akry                       | acres           |
| Objemový proud | litry za minutu         | l/min             | 0,2642    | US galony za minutu        | gpm             |
|                | Kubické metry za hodinu | m <sup>3</sup> /h | 4,4029    |                            |                 |
| Síla           | Newton                  | N                 | 0,2248    | Silová libra               | lbf             |
| Délka          | Milimetr                | mm                | 0,03937   | Palec                      | in.             |
|                | Metr                    | m                 | 3,2808    | Stopa                      | ft              |
| Výkon          | Kilowatt                | kW                | 1,3410    | Koňská síla                | KS              |
| Tlak           | Kilopascal              | kPa               | 0,1450    | Libry na čtvereční palec   | psi             |
|                | Megapascal              | MPa               | 145,0377  |                            |                 |
|                | Bar (není SI)           | bar               | 14,5038   |                            |                 |
| Točivý moment  | Newtonmetr              | Nm                | 0,7376    | Pound-foot nebo foot-pound | ft·lbf          |
|                |                         |                   | 8,8507    | Pound-inch nebo inch-pound | in·lbf          |
| Teplota        | Stupeň Celsia           | °C                | °C×1,8+32 | Stupeň Fahrenheita         | °F              |
| Rychlost       | Metrů za minutu         | m/min             | 3,2808    | Stop za minutu             | ft/min          |
|                | Metrů za sekundu        | m/s               | 3,2808    | Stop za sekundu            | ft/s            |
|                | Kilometrů za hodinu     | km/h              | 0,6215    | Mil za hodinu              | mph             |
| Objem          | litry                   | l                 | 0,2642    | US gallon                  | US gal.         |
|                | Mililitr                | ml                | 0,0338    | US unce                    | US oz.          |
|                | Kubický centimetr       | cm <sup>3</sup>   | 0,0610    | Stopa krychlová            | in <sup>3</sup> |
| Hmotnost       | Kilogram                | kg                | 2,2046    | Libra                      | lbs             |

### 3 Bezpečnost

#### 3.1 Účel použití

Přepravník SWW XDisc je dimenzován výhradně pro přepravu přímých řezacích ústrojí KRONE XDisc 6200 a XDisc 620.

#### 3.2 Použití podle určení

Tento stroj je přepravník a slouží k přepravě KRONE XDisc.

#### 3.3 Důvodně předvídatelné nesprávné použití

Každé jiné použití než použití k danému účelu, viz kapitola Bezpečnost, "Určený účel použití" je nepřípustné a ve smyslu směrnice o strojních zařízeních znamená chybné použití. Za takto vzniklé škody neručí výrobce, ale sám uživatel.

Taková chybná použití jsou např.:

- přeprava produktů, které nejsou uvedeny pod účelem použití, viz kapitola Bezpečnost, "Určený účel použití"
- přeprava osob
- překročení maximální přípustné technické celkové hmotnosti
- nerespektování bezpečnostních nálepek na stroji a bezpečnostních upozornění v provozním návodu
- odstraňování poruch, provádění nastavování, čištění, oprav a údržby v rozporu s údaji uvedenými v provozním návodu
- svévolné změny na stroji
- montáž neschváleného/nepovoleného přídatného vybavení
- nepoužití originálních náhradních dílů KRONE
- stacionární provoz stroje

Svévolné změny na stroji mohou negativně ovlivnit vlastnosti stroje resp. jeho bezpečné použití nebo mohou porušit řádnou funkci stroje. Svévolné změny proto zbavují výrobce jakékoliv povinnosti náhrady škody, která by v jejich důsledku vznikla.

#### 3.4 Doba použitelnosti stroje

- Doba použitelnosti tohoto stroje velmi silně závisí na jeho odborné obsluze a údržbě, stejně jako na podmínkách použití a okolnostech při jeho nasazení.
- Při dodržování pokynů a upozornění uvedených v tomto provozním návodu lze docílit trvalé provozní připravenosti stroje a jeho dlouhé použitelnosti.
- Po každém sezónním použití je nutné stroj důkladně prohlédnout ohledně opotřebení a jiných poškození.
- Poškozené a opotřebované součásti se musí před opětovným uvedením do provozu vyměnit.
- Po pěti letech nasazení stroje je nutné provést celkovou technickou kontrolu stroje a podle výsledků této kontroly rozhodnout o možnosti jeho dalšího používání.

### 3.5 Základní bezpečnostní pokyny

#### Nedodržení bezpečnostních a výstražných pokynů

Nedodržení bezpečnostních a výstražných pokynů může mít za následek ohrožení osob, životního prostředí a věcné škody.

#### 3.5.1 Význam provozního návodu

Provozní návod je důležitý dokument a je součástí stroje. Je určen uživateli a obsahuje bezpečnostně-relevantní údaje.

Bezpečné jsou pouze postupy uvedené v provozním návodu. Při nedodržení provozního návodu může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Před prvním použitím stroje si v celém rozsahu přečtěte "Základní bezpečnostní pokyny" v kapitole Bezpečnost a dodržujte je.
- Před zahájením práce si navíc přečtěte příslušné oddíly v provozním návodu a řiďte se jimi.
- Uschovejte provozní návod tak, aby ho měl uživatel stroje vždy po ruce.
- Předajte provozní návod dalším uživatelům stroje.

#### 3.5.2 Kvalifikace personálu

Při neodborném používání stroje může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob. Aby se předcházelo úrazům, musí každá osoba pracující na stroji splňovat následující minimální požadavky:

- Musí být tělesně zdatná, aby mohla kontrolovat stroj.
- Může provádět práce se strojem v souladu s požadavky na bezpečnost uvedenými v tomto provozním návodu.
- Rozumí způsobu funkce stroje v rámci své práce a umí rozpoznat nebezpečí při práci a zabránit mu.
- Přečetla si provozní návod a umí informace uvedené v provozním návodu příslušně realizovat.
- Je obeznámena s bezpečným řízením vozidel.
- Má dostatečné znalosti pravidel silničního provozu a vlastní předepsané řidičské oprávnění.

### 3.5.3 Osobní kvalifikace odborného personálu

Jsou-li práce (sestavení, přestavba, přestrojení, rozšíření, oprava, dovybavení) na stroji prováděny neodborně, může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob. Aby se předcházelo úrazům, musí každá osoba provádějící práce na stroji podle tohoto návodu splňovat následující minimální požadavky:

- Musí být kvalifikovaným odborníkem s odpovídajícím vzděláním.
- Musí být na základě své odborné způsobilosti schopen sestavit i částečně demontovaný stroj způsobem, který výrobce uvádí v návodu k sestavení.
- Musí být na základě své odborné způsobilosti schopen rozšířit, změnit či opravit funkci stroje způsobem, který výrobce uvádí v příslušném návodu.
- Dokáže provádět práce v souladu s požadavky na bezpečnost uvedenými v tomto návodu.
- Rozumí způsobu fungování prováděných prací a stroje a umí rozpoznat nebezpečí při práci a zamezit jim.
- Má přečtený tento návod a umí informace uvedené v tomto návodu odpovídajícím způsobem uplatnit.

### 3.5.4 Ohrožení dětí

Děti neumí odhadnout nebezpečí a chovají se nepředvídatelně. Proto jsou děti obzvláště ohrožené.

- Držte děti dál od stroje.
- Držte děti dál od provozních látek.
- Zejména před rozjezdem a před spuštěním pohybů stroje se ujistěte, že se v nebezpečné oblasti nezdržují žádné děti.

### 3.5.5 Připojení adaptérů nebo přívěsů

Při chybném připojení stroje ke sklízecí řezačce hrozí nebezpečí, která mohou způsobit vážné úrazy.

- Při připojování dodržujte všechny provozní návody:
  - Provozní návod stroje
  - Provozní návod sklízecí řezačky
  - Provozní návod kloubového hřídele
- Dodržujte návod pro připojení, viz kapitola První uvedení do provozu "Přizpůsobení stroje ke sklízecí řezačce" a kapitola Uvedení do provozu "Montáž ke sklízecí řezačce".
- Zohledněte změněné jízdní vlastnosti této kombinace.

### 3.5.6 Konstrukční změny stroje

Neautorizované konstrukční změny a další úpravy mohou negativně ovlivnit funkčnost a provozní bezpečnost stroje. Může dojít k těžkým až smrtelným úrazům. Konstrukční změny a rozšíření nejsou přípustné.

### 3.5.7 Přídavná vybavení a náhradní díly

Přídavná vybavení a náhradní díly, které nesplňují požadavky výrobce, mohou negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit nehody.

- Pro zajištění provozní bezpečnosti používejte jen originální nebo normované díly, které splňují požadavky výrobce.

### 3.5.8 Pracoviště na stroji

#### Spolujízda osob

Osoby jedoucí na stroji mohou být strojem těžce zraněni nebo mohou spadnout ze stroje a být přejeti. Osoby jedoucí na stroji mohou zasáhnout a zranit odmrštěné předměty.

- Nikdy nenechte na stroji jet žádné osoby.

### 3.5.9 Provozní bezpečnost: Technicky bezvadný stav

#### Provoz jen po řádném uvedení do provozu

Bez řádného uvedení stroje do provozu podle tohoto provozního návodu není zaručena provozní bezpečnost stroje. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- Používejte stroj jen po řádném uvedení do provozu, viz kapitola Uvedení do provozu.

#### Technicky bezvadný stav stroje

Neodborná údržba a nastavení stroje může ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit úrazy. Může tak dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- Všechny práce údržby a nastavování provádějte podle kapitol Údržba a Nastavení.
- Před veškerými pracemi údržby a nastavování zastavte a zajistěte stroj, viz kapitola Bezpečnost "Zastavení a zajištění stroje".

### Nebezpečí z důvodu poškození stroje

Poškození stroje může negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit úrazy. Může tak dojít k těžkým až smrtelným úrazům. Pro bezpečnost jsou obzvláště důležité tyto součásti stroje:

- brzdy
- řízení
- ochranná zařízení
- spojovací zařízení
- osvětlení
- hydraulika
- pneumatiky
- kloubový hřídel

V případě pochybností o provozně bezpečném stavu stroje, například při unikajících provozních látkách, viditelném poškození nebo neočekávaně změněných jízdních vlastnostech:

- Zastavte a zajistěte stroj, viz kapitola Bezpečnost "Zastavení a zajištění stroje".
- Okamžitě odstraňte možné příčiny poškození, například odstraňte hrubé nečistoty nebo utáhněte uvolněné šrouby.
- Zjistěte příčinu poškození podle tohoto provozního návodu, viz kapitola Poruchy – Příčina a odstranění.
- Pokud možno poruchu podle tohoto provozního návodu odstraňte.
- V případě poškození, která mohou mít vliv na provozní bezpečnost a která nelze odstranit podle tohoto provozního návodu: Nechte poškození opravit v autorizovaném odborném servisu.

### Technické mezní hodnoty

Nejsou-li dodrženy technické mezní hodnoty stroje, může se stroj poškodit. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům. Pro bezpečnost je obzvláště důležité dodržování následujících mezních hodnot:

- přípustná celková hmotnost
- maximální zatížení náprav
- maximální přepravní výšky
- Dodržujte mezní hodnoty, viz kapitola "Technické údaje".

**3.5.10 Nebezpečné oblasti**

Když je stroj zapnutý, může být prostor kolem něho nebezpečný.

Aby se nikdo nedostal do nebezpečného prostoru stroje, je nutné dodržovat alespoň bezpečnostní vzdálenost.

Při nedodržování bezpečnostní vzdálenosti může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- Pohony a motor zapínejte, jen když nikdo není blíže než v bezpečnostní vzdálenosti.
- Když je někdo blíže než v bezpečnostní vzdálenosti, pohony vypněte.
- Při manipulačním a polním provozu zastavte stroj.

Bezpečnostní vzdálenost činí:

| <b>Při manipulačním a polním provozu stroje</b> |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Před strojem                                    | 3 m |
| Za strojem                                      | 5 m |
| Na stranách stroje                              | 3 m |

| <b>Při zapnutém, ale nejedoucím stroji</b> |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Před strojem                               | 3 m |
| Za strojem                                 | 5 m |
| Na stranách stroje                         | 3 m |

Uvedené bezpečnostní vzdálenosti jsou minimální vzdálenosti z hlediska používání ke stanovenému účelu. Tyto bezpečnostní vzdálenosti se v závislosti na podmínkách práce a prostředí mohou zvětšovat.

- Před veškerými pracemi před a za samojízdou sklízecí řezačkou a v nebezpečné oblasti přepravníku: Zastavte a zajistěte stroj, viz kapitola Bezpečnost "Zastavení a zajištění stroje". Platí to i pro krátkodobé kontrolní práce.
- Dodržujte údaje uvedené ve všech souvisejících provozních návodech:
  - provozní návod k samojízdě sklízecí řezačky
  - provozní návod k přepravníku

### **Nebezpečná oblast mezi samojízdnou sklízecí řezačkou a přepravníkem**

Pokud by se někdo zdržoval mezi samojízdnou sklízecí řezačkou a přepravníkem, může být vážně zraněn nebo usmrcen v důsledku samovolného rozjetí samojízdné sklízecí řezačky, nepozornosti nebo pohybů stroje.

- Před veškerými pracemi mezi samojízdnou sklízecí řezačkou a přepravníkem: Zastavte a zajistěte stroj, viz kapitola Bezpečnost "Zastavení a zajištění stroje". Platí to i pro krátkodobé kontrolní práce.

### **3.5.11 Udržování ochranných zařízení ve funkčním stavu**

Jestliže chybí ochranná zařízení nebo jsou poškozená, mohou pohybující se součásti stroje někoho těžce poranit nebo usmrtit.

- Vyměňujte poškozená ochranná zařízení.
- Demontovaná ochranná zařízení a všechny ostatní součásti před uvedením stroje do provozu namontujte zpět a uveďte do ochranné polohy.
- V případě pochybností, zda jsou všechna ochranná zařízení řádně namontovaná a funkční, pověřte odbornou dílnu prověřením.

### **3.5.12 Osobní ochranné pomůcky**

Používání osobních ochranných pomůcek je důležitým bezpečnostním opatřením. Chybějící nebo nevhodné osobní ochranné pomůcky zvyšují riziko poškození zdraví a zranění osob. Osobní ochranné pomůcky jsou například:

- Vhodné ochranné rukavice
- Bezpečnostní obuv
- Těsně přiléhající ochranný oděv
- Ochrana sluchu
- Ochranné brýle
- Určete osobní ochranné pomůcky pro příslušné pracovní nasazení a dejte je k dispozici.
- Používejte jen takové osobní ochranné pomůcky, které jsou v řádném stavu a poskytují účinnou ochranu.
- Upravte osobní ochranné pomůcky, například jejich velikost, podle osoby, která je bude používat.
- Odložte nevhodný oděv a šperky (např. prstýnky, řetízky) a pokud máte dlouhé vlasy nost síťku.

#### **Nošení vhodného oděvu**

Volný oděv zvyšuje nebezpečí vtažení nebo navinutí na rotující díly a nebezpečí zachycení ruky o vyčnívající součásti. Může tak dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- Noste těsně přiléhající oděv.
- Nikdy nenoste prstýnky, řetízky nebo jiné šperky.
- V případě dlouhých vlasů používejte síťku na vlasy.
- Noste pevnou obuv nebo pracovní ochrannou obuv.

### **3.5.13 Bezpečnostní značky na stroji**

Bezpečnostní nálepky na stroji varují před ohrožením v nebezpečných místech a jsou důležitou součástí bezpečnostního vybavení stroje. Chybějící bezpečnostní nálepky zvyšují riziko vážných a smrtelných zranění osob.

- Čistěte znečištěné bezpečnostní nálepky.
- Po každém čištění zkontrolujte bezpečnostní nálepky, zda jsou kompletní a čitelné.
- Chybějící, poškozené nebo nečitelné bezpečnostní nálepky ihned vyměňte.
- Náhradní díly opatřete určenými bezpečnostními nálepkami.

Popis, vysvětlení a objednací čísla bezpečnostních nálepek viz kapitola Bezpečnost "Bezpečnostní nálepky na stroji".

### 3.5.14 Bezpečnost provozu

#### **Nebezpečí při jízdě po silnici**

Pokud stroj překračuje maximální rozměry a hmotnosti stanovené národními právními předpisy a není osvětlen podle předpisů, mohou být při jízdě na veřejných komunikacích ohroženi ostatní účastníci silničního provozu.

- Před jízdou po silnici zajistěte, aby nebyly překročeny maximální přípustné rozměry, hmotnosti a zatížení v bodě připojení návěsu, zatížení náprav a závěsné zatížení, které určují platné národní předpisy pro jízdu na veřejných komunikacích.
- Před jízdou po silnici zapněte osvětlení a zajistěte jejich předpisovou funkci.

#### **Nebezpečí při jízdě po silnici a na poli**

Připojený nákladní vůz mění jízdní vlastnosti sklízecí řezačky. Jízdní vlastnosti závisí také na provozním stavu a na podkladu. Pokud řidič sklízecí řezačky nezohlední změněné jízdní podmínky, může způsobit nehody.

- Dodržujte opatření pro jízdu na silnici a na poli, viz kapitola "Jízda a přeprava".

#### **Nebezpečí při nesprávně připraveném stroji pro jízdu po silnici.**

Pokud není stroj řádně připraven pro jízdu po silnici, může to mít za následek těžké nehody v silničním provozu.

- Před každou jízdou po silnici připravte stroj na jízdu po silnici, viz kapitola Jízda a přeprava "Přípravy na jízdu po silnici".

#### **Nebezpečí při jízdě s taženým přívěsem v zatáčkách**

Při jízdě v zatáčkách vybočuje přívěs víc než samojízdný stroj. Může tak dojít k nehodám.

- Zohledněte větší akční rádius.
- Při odbočování dejte pozor na osoby, překážky a provoz v protisměru.

#### **Nebezpečí při provozu stroje ve svahu**

Za provozu ve svahu se stroje mohou převrátit. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.

- Pracujte a jezděte po svahu jen tehdy, je-li na svahu rovné podloží a je zaručena dostatečná přilnavost pneumatik k zemi.
- Stroj obraťte jen při malé rychlosti. Při obracení stroje jeďte velkým obloukem.
- Vyhněte se jízdě napříč svahem, protože zvláště v důsledku působení nákladu a provádění funkcí stroje se mění těžiště stroje.
- Ve svahu nedělejte žádné trhavé pohyby řízením.

**3.5.15 Bezpečné odstavení stroje**

Nesprávně odstavený a nedostatečně zajištěný stroj může být nebezpečím pro osoby, zejména děti a může se dát nekontrolovaně do pohybu nebo převrátit. Může dojít ke zhmoždění nebo usmrcení osob.

- Stroj odstavujte na nosném, horizontálním a rovném podkladu.
- Před nastavováním, opravami, údržbou a čištěním dbejte na bezpečnou polohu stroje.
- Řiďte se oddílem "Odstavení stroje" v kapitole Jízda a přeprava.
- Před odstavením: Zastavte a zajistěte stroj.

**Odstavení bez dozoru**

Nedostatečně zajištěný a bez dozoru odstavený stroj je nebezpečím pro osoby a zejména pro děti.

- Před odstavením: Zastavte a zajistěte stroj, viz kapitola Bezpečnost, "Zastavení a zajištění stroje".

### 3.5.16 Provozní látky

#### **Nevhodné provozní látky**

Provozní látky, které nesplňují požadavky výrobce, mohou negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit nehody.

- Používejte jen provozní látky, které splňují požadavky výrobce.

Požadavky na provozní látky jsou uvedeny v kapitole Popis stroje, "Provozní látky".

#### **Ochrana životního prostředí a likvidace**

Provozní látky jako motorová nafta, brzdová kapalina, nemrznoucí prostředek a maziva (např. převodový olej, hydraulický olej) mohou poškodit životní prostředí a zdraví lidí.

- Provozní látky nesmí proniknout do životního prostředí.
- Provozní látky nalijte do speciálně označené vodotěsné nádoby a zajistěte jejich likvidaci podle předpisů.
- Vyteklé provozní látky zachyťte savým materiálem, dejte do speciálně označené vodotěsné nádoby a zajistěte jejich likvidaci podle předpisů.

### 3.5.17 Nebezpečí hrozící z okolí nasazení stroje

#### **Nebezpečí požáru**

Provoz nebo zvířata, jako například hlodavci nebo hnízdící ptáci, nebo zvířený prach mohou zapříčinit nashromáždění hořlavých látek ve stroji.

Na horkých dílech stroje se při suchých pracovních podmínkách může vznítit prach, nečistoty nebo zbytky sklizňových produktů a požár může někoho těžce zranit nebo usmrtit.

- Před prvním použitím stroj každý den zkontrolujte a vyčistěte.
- Během pracovního dne stroj pravidelně kontrolujte a čistěte.

### 3.5.18 Nebezpečí při určitých činnostech: Práce na stroji

#### Práce jen na zastaveném stroji

Není-li stroj zastavený a zajištěný, mohou se začít neúmyslně pohybovat součásti nebo se stroj může dát do pohybu. Může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- Před opravami, údržbou, nastavováním a čištěním stroj vždy zastavte a zajištěte, viz kapitola Bezpečnost, část "Zastavení a zajištění stroje".

#### Údržbářské a opravárenské práce

Neodborně prováděné údržbářské a opravárenské práce ohrožují provozní bezpečnost. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.

- Provádějte výhradně práce, které jsou popsány v tomto provozním návodu.
- Před veškerými pracemi zastavte a zajištěte stroj, viz kapitola Bezpečnost "Zastavení a zajištění stroje".
- Všechny ostatní údržbářské a opravárenské práce nechte provádět jen v autorizovaném odborném servisu.

#### Zvednutý stroj a součásti stroje

Zvednutý stroj nebo jeho části se mohou neúmyslně spustit dolů nebo převrátit. Následně může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- Nezdržujte se pod zvednutým strojem ani jeho součástmi, které nejsou podepřené, viz kapitola Bezpečnost, část "Bezpečné podepření zvednutého stroje a jeho součástí".
- Před prováděním prací na zvednutém stroji nebo jeho součástech spusťte stroj nebo jeho součásti dolů.
- Před prováděním jakýchkoliv prací na zvednutém stroji nebo jeho součástech nebo pod nimi zajištěte stroj pevnou bezpečnostní podpěrou nebo hydraulickým blokovacím zařízením a podepřením proti poklesu.

### **Nebezpečí při svařování**

Neodborně provedené svařování ohrožuje provozní bezpečnost stroje. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.

- Před svařováním na stroji si vyžádejte souhlas zákaznického servisu KRONE a v případě potřeby si nechte ukázat alternativní řešení.
- Svařování nechte provést jen zkušeným odborným personálem.

### **3.5.19 Nebezpečí při určitých činnostech: Práce na kolech a pneumatikách**

Neodborná montáž nebo demontáž kol a pneumatik ohrožuje provozní bezpečnost. Z tohoto důvodu mohou být zaviněny nehody a může dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.

Montáž kol a pneumatik předpokládá dostatečné znalosti a předepsané montážní nářadí.

- Nemáte-li dostatečné znalosti, nechte si kola a pneumatiky namontovat od prodejce KRONE nebo v autorizovaném pneuservisu.
- Při montáži pneumatik na disk nikdy nesmí být překročen maximální přípustný tlak stanovený společností KRONE, jinak může pneumatika nebo dokonce disk explozivně prasknout, viz kapitola "Technické údaje".
- Při montáži kol utáhněte matice kola předepsaným utahovacím momentem, viz kapitola Údržba "Pneumatiky".

### **3.5.20 Chování v nebezpečných situacích a při nehodách**

Opominutá nebo chybná opatření v nebezpečných situacích mohou omezit nebo zabránit záchraně ohrožených osob. Při ztížených záchranných podmínkách se zhoršují šance na pomoc a ošetření zraněných.

- Zásadně: Vypněte stroj.
- Udělejte si přehled o druhu nebezpečí a zjistěte jeho příčinu.
- Zajistěte místo nehody.
- Zachraňte osoby z nebezpečné oblasti.
- Vzdalte se z nebezpečné oblasti a již do ní nevstupujte.
- Uvědomte záchranné složky a pokud je to možné, dojděte pro pomoc.
- Rychle proveďte nezbytnou první pomoc.

### 3.6 Bezpečnostní postupy

#### 3.6.1 Zastavení a zajištění stroje

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí zranění způsobeného pohybem stroje nebo jeho součástí!**

Není-li stroj zastavený, může se stroj nebo jeho součásti neúmyslně dát do pohybu. Následně může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- Před opuštěním kabiny samojízdné sklízecí řezačky: Vypněte a zajistěte stroj.

Pro zastavení a zajištění přepravníku:

- Odstavte přepravník na horizontální a rovný podklad s dostatečnou nosností.
- Vypněte motor samojízdné sklízecí řezačky, vytáhněte klíč zapalování a vezměte jej k sobě.
- Zajistěte pomocí ruční brzdy přepravník a samojízdnou sklízecí řezačku proti samovolnému odjetí.

#### 3.6.2 Bezpečné podepření zvednutého stroje a součástí stroje

**VÝSTRAHA!****Nebezpečí zranění způsobeného pohybem stroje nebo jeho součástí**

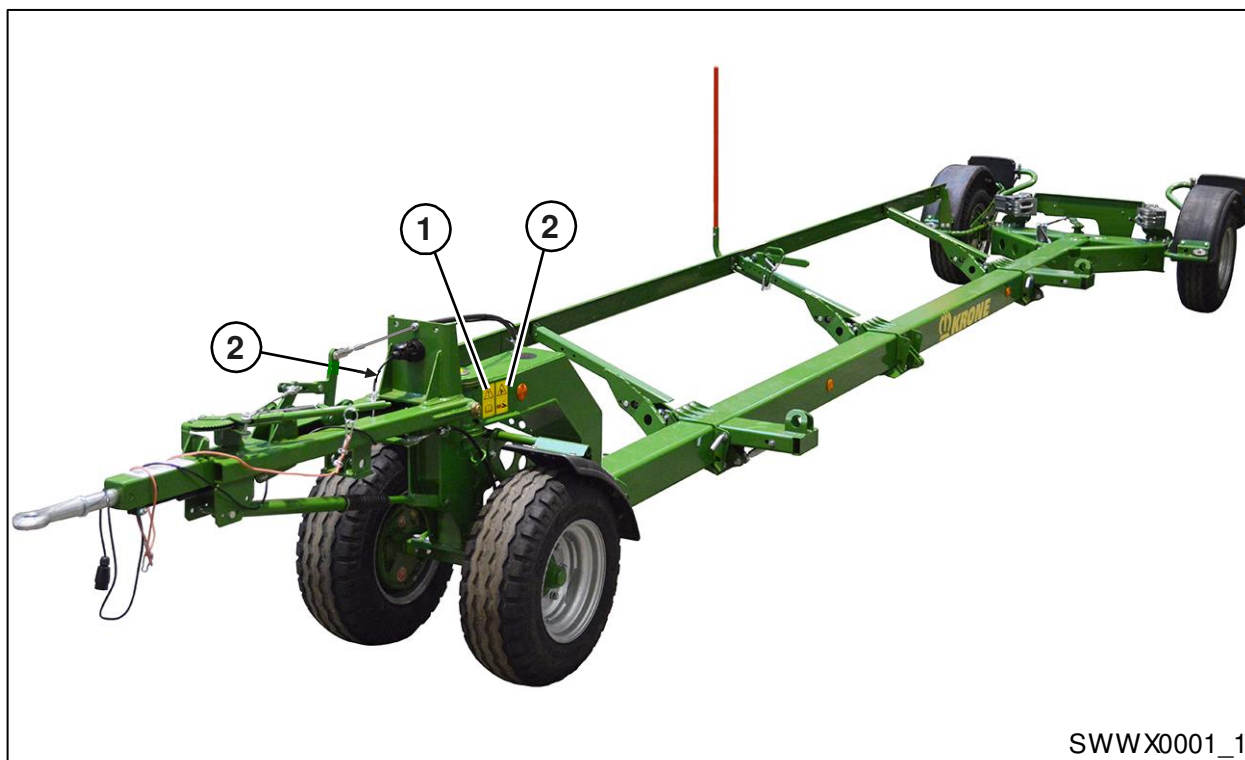
Není-li stroj bezpečně podepřený, může se stroj nebo jeho součásti neúmyslně dát do pohybu, spadnout nebo poklesnout. Může tak dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- Před prováděním prací na zvednutých součástech stroje nebo pod nimi: Bezpečné podepřete stroj nebo jeho součásti.

Bezpečné podepření stroje nebo jeho součástí:

- Zastavte a zajistěte stroj, viz kapitola Bezpečnost "Zastavení a zajištění stroje".
- Před prováděním jakýchkoliv prací na zvednutých součástech stroje nebo pod nimi spusťte součásti dolů nebo je proti poklesu mechanicky zajistěte pevnou bezpečnostní podpěrrou (např. podstavcem, jeřábem) nebo hydraulickým blokovacím zařízením (např. uzavíracím kohoutem).
- K podložení nepoužívejte materiály, které jsou poddajné.
- K podložení nikdy nepoužívejte duté cihly nebo cihly. Duté cihly nebo cihly se při trvalém zatížení mohou rozlomit.
- Nikdy nepracujte pod strojem nebo jeho součástmi, který je zvednutý automobilovým heverem.

## 3.7 Poloha bezpečnostních nálepek na stroji



SWWX0001\_1

Obr. 1

1) Obj. č. 939 471 1 (1x)



### Nebezpečí z důvodu chybné obsluhy a neznalosti

Při nesprávné obsluze nebo neznalosti stroje a při nesprávném chování v nebezpečných situacích je ohrožen život obsluhy stroje a třetích osob.

- Před uvedením do provozu si přečtěte provozní návod a bezpečnostní upozornění a dodržujte je.

2) Obj. č. 942 196 1 (2x)

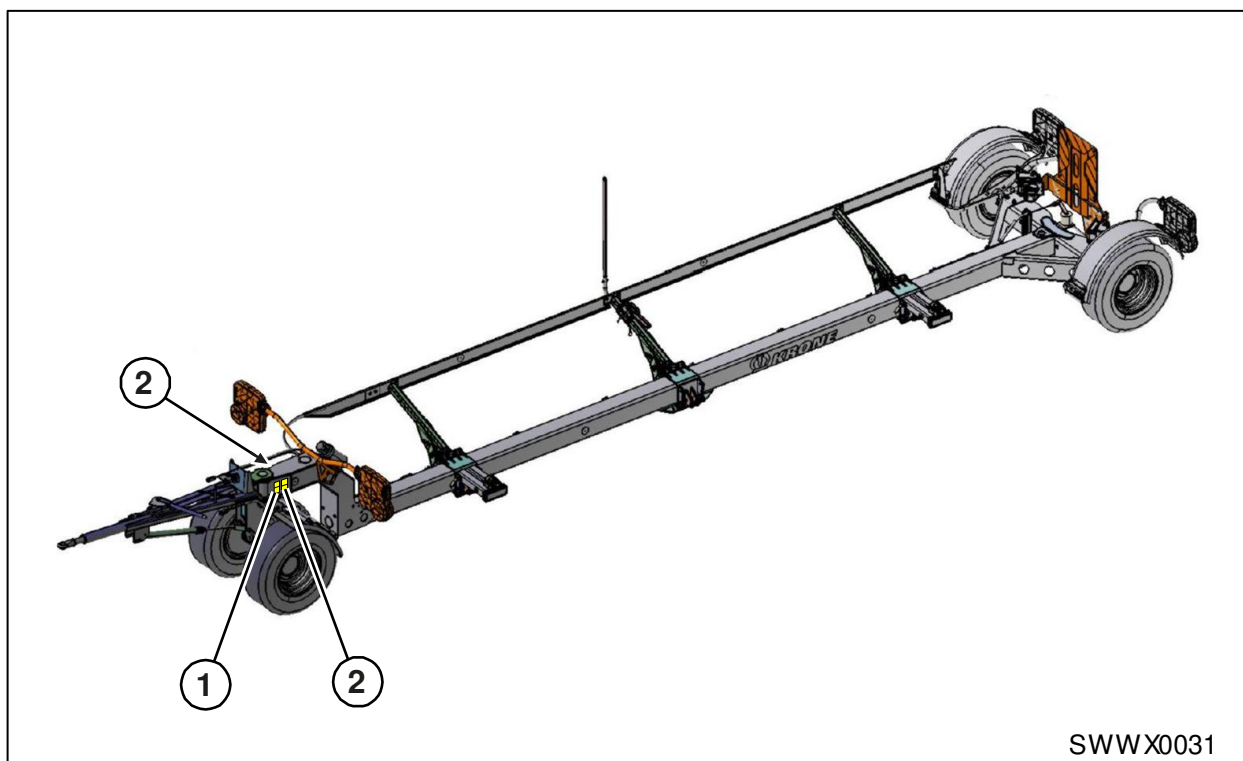


### Nebezpečí zhmoždění nebo pořezání

Nebezpečí zranění u pohyblivých částí stroje, kde může dojít ke zhmoždění nebo pořezání.

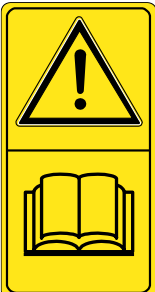
- Nikdy nesahejte do prostoru, kde se ještě mohou pohybovat součásti - hrozí nebezpečí pohmoždění.

U varianty Itálie:



Obr. 2

1) Obj. č. 939 471 1 (1x)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Nebezpečí z důvodu chybné obsluhy a neznalosti</b></p> <p>Při nesprávné obsluze nebo neznalosti stroje a při nesprávném chování v nebezpečných situacích je ohrožen život obsluhy stroje a třetích osob.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Před uvedením do provozu si přečtěte provozní návod a bezpečnostní upozornění a dodržujte je.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

2) Obj. č. 942 196 1 (2x)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Nebezpečí zhmoždění nebo pořezání</b></p> <p>Nebezpečí zranění u pohyblivých částí stroje, kde může dojít ke zhmoždění nebo pořezání.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nikdy nesahejte do prostoru, kde se ještě mohou pohybovat součásti - hrozí nebezpečí pohmoždění.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Bezpečnost

---

### 3.7.1 Doobjednání bezpečnostních a informačních nálepek



---

**Pokyn**

Každá bezpečnostní a informační nálepka je opatřena objednacím číslem a může se přímo objednat u výrobce, popř. autorizovaného odborného prodejce (viz kapitolu "Kontaktní partneři").

---

### 3.7.2 Umístění bezpečnostních a informačních nálepek



---

**Pokyn - Umístění nálepky**

Působení: Přilnavost nálepky

- Plocha umístění musí být čistá a nesmí obsahovat nečistotu, olej nebo tuk.
- 

### 3.7.3 Kontaktní partneři

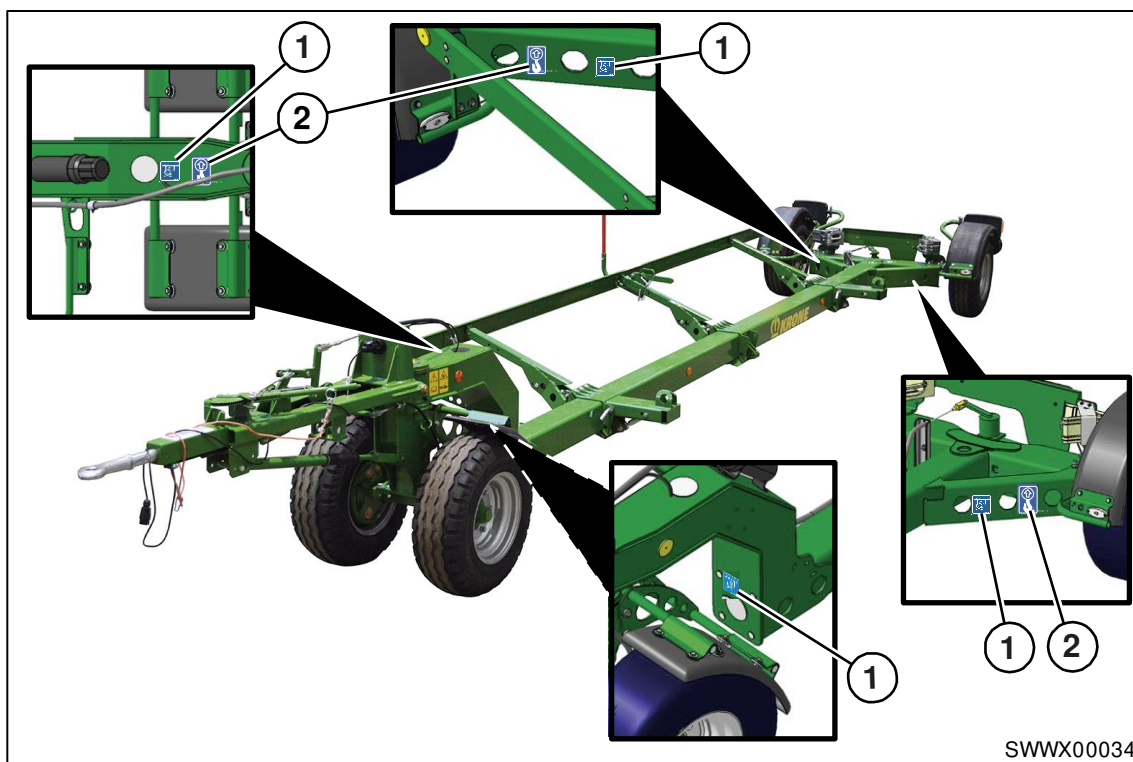
Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG  
Heinrich-Krone-Straße 10  
D-48480 Spelle (Germany)

Telefon: + 049 (0) 59 77/935-0 (Ústředna)  
Telefax: + 049 (0) 59 77/935-339 (Ústředna)  
Telefax: + 049 (0) 59 77/935-239 (Sklad náhradních dílů \_ Tuzemsko)  
Telefax: + 049 (0) 59 77/935-359 (Sklad náhradních dílů \_ Export)

### **3.8 Poloha a význam informačních nálepek na stroji**

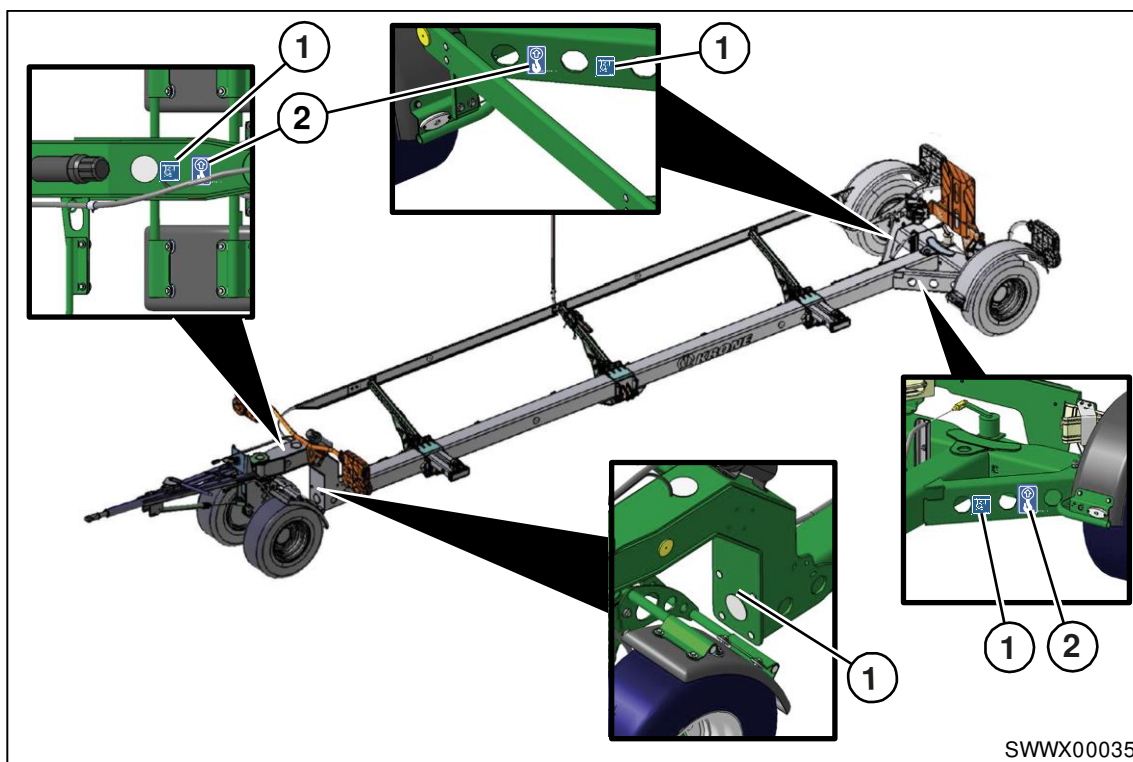
Každá informační nálepka je opatřena objednacím číslem a může se přímo objednat u autorizovaného specializovaného prodejce KRONE. Chybějící, poškozené nebo nečitelné informační nálepky ihned obnovte.

Při umísťování informačních nálepek na stroj musí být kontaktní plocha na stroji čistá a bez nečistoty, oleje a tuku, aby nálepky optimálně držely.



Obr. 3

**U varianty Itálie:**



Obr. 4

## 1) Objednací č. 27 023 958 0 (4x)



Na stroji se nachází vázací body, které jsou označeny touto samolepkou, viz kapitola Jízda a doprava, "Přivázání stroje".

## 2) Objednací č. 942 012 2 (3x)



Na stroji se nachází uvedací body, které jsou označeny touto samolepkou, viz kapitola Jízda a doprava, "Zvedání stroje".

## • Obj.č. 27 021 260 0



Na stroji se nachází několik mazacích míst, která se musí pravidelně mazat, viz kapitola Údržba – mazání.  
Mazací místa, která nejsou přímo vidět, se musí označit upozorňující samolepkou.

## Bezpečnost

### 3.9 Bezpečnostní výbava

#### 3.9.1 Ruční brzda

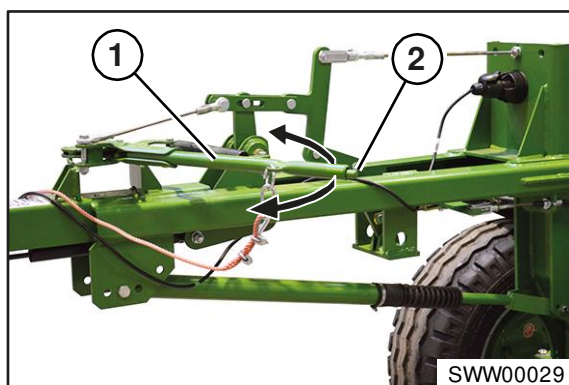


#### **VAROVÁNÍ!**

#### **Neočekávaný pohyb přepravníku!**

Není-li při odstavení přepravníku zatažena ruční brzda, může se přepravník dát neúmyslně do pohybu. Následně může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- Jakmile opouštíte samojízdnou sklízecí řezačku resp. odstavujete přepravník, vždy zatáhněte ruční brzdu.



Obr. 5

Páku (1) ruční brzdy najdete na oji vepředu na stroji.

Ruční brzda slouží k zajištění stroje proti neúmyslnému samovolnému rozjetí, zejména odpojeného stroje.

#### **Zatáhněte ruční brzdu:**

- Páku (1) zatáhněte, dokud není zajištěn klidový stav přepravníku.

#### **Uvolněte ruční brzdu:**

- Páku (1) lehce přitáhněte, stiskněte odjišťovací tlačítko (2) a vytočte páku (1) úplně zpět ke středu vozidla.



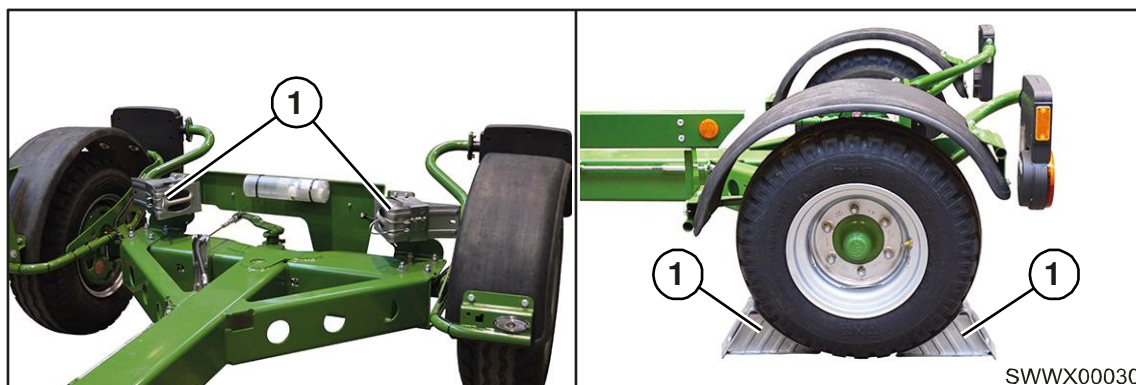
#### **Oznámení**

Pro zajištění stroje proti samovolnému odjetí kromě ruční brzdy

Použijte zakládací klíny pod kola.

## 3.9.2

### Klíny pod kola



Obr. 6

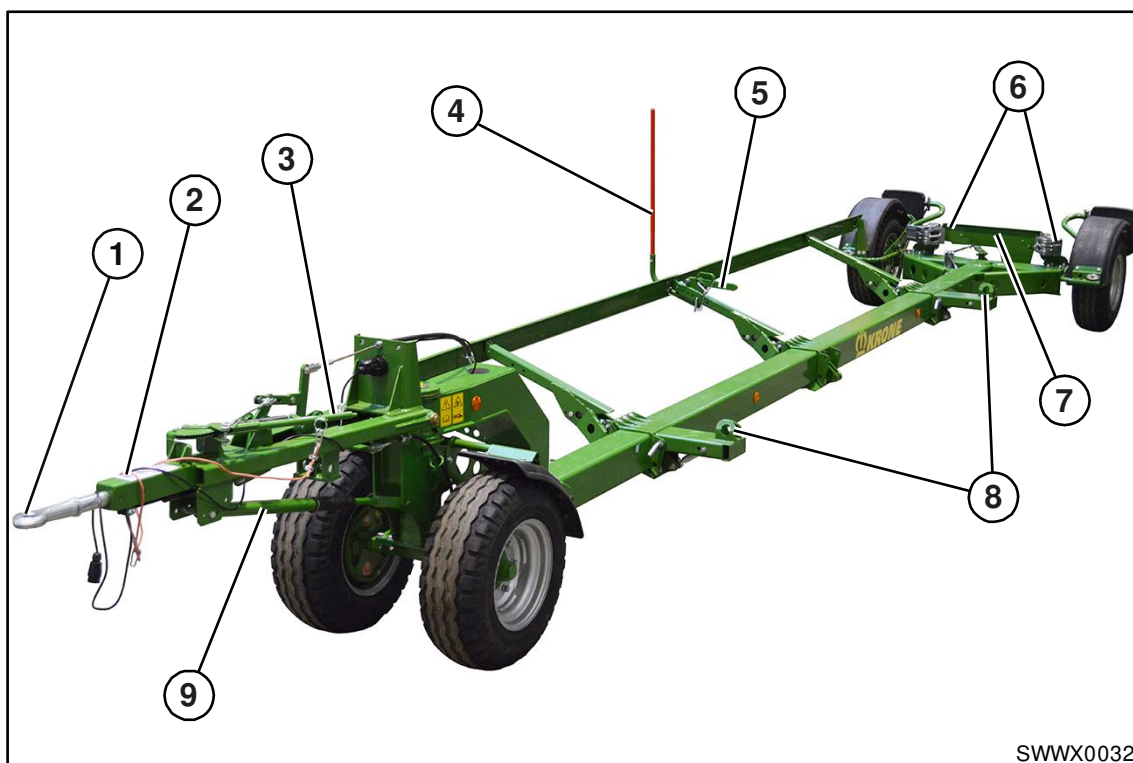
Zakládací klíny (1) se nachází u zadní nápravy.

- Pro zajištění přepravníku proti samovolnému pohybu vložte jeden zakládací klín před kolo a druhý za kolo zadní nápravy.

## Popis stroje

### 4 Popis stroje

#### 4.1 Přehled stroje

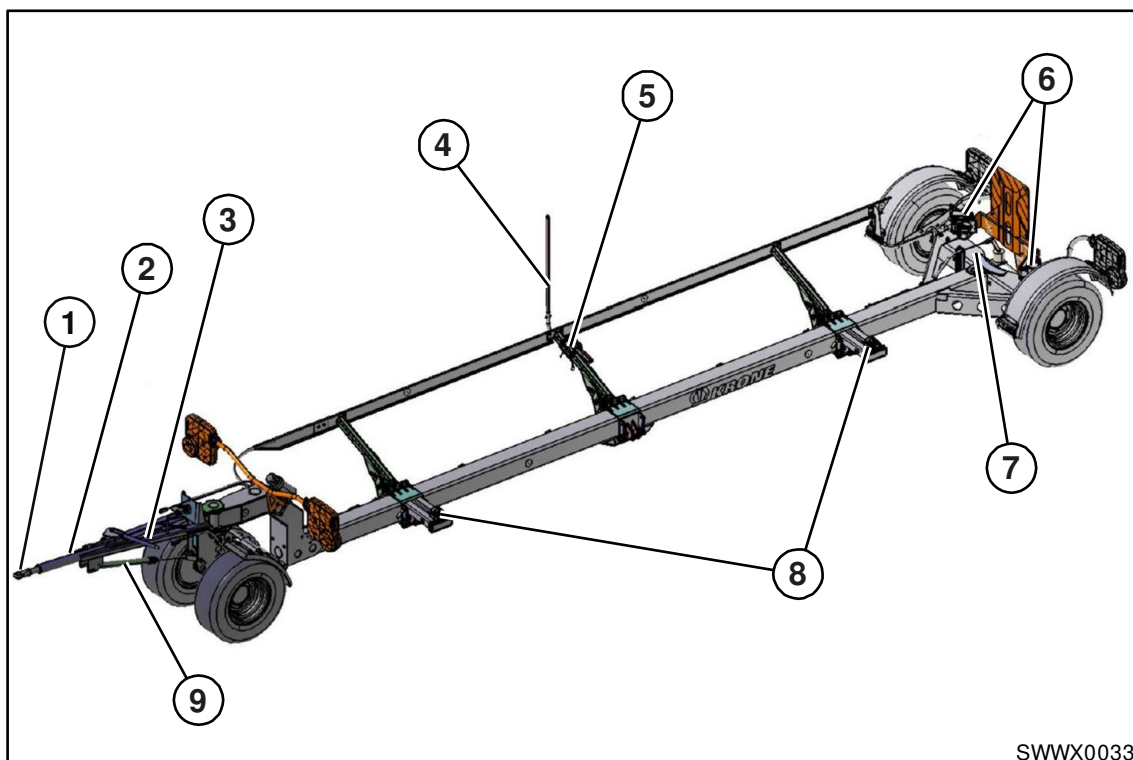


SWWX0032

Obr. 7:

|                          |                     |                             |
|--------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 1) Vlečné oko            | 2) Závěsná oj       | 3) Páka ruční brzdy         |
| 4) Středová značka       | 5) Zajišťovací páka | 6) Zakládací klíny          |
| 7) Zásobník na dokumenty | 8) Úchytná oka      | 9) Výškové upínací zařízení |

U varianty Itálie:



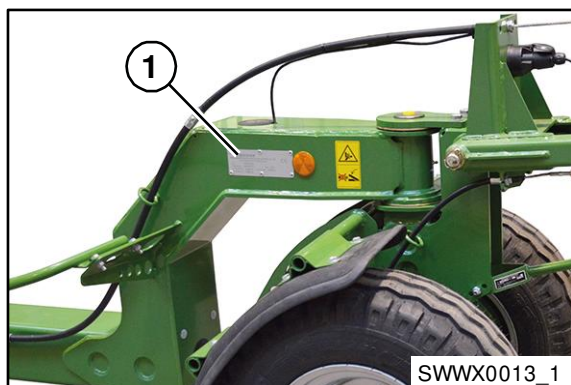
SWWX0033

Obr. 8

|                          |                     |                             |
|--------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 1) Vlečné oko            | 2) Závěsná oj       | 3) Páka ruční brzdy         |
| 4) Středová značka       | 5) Zajišťovací páka | 6) Zakládací klíny          |
| 7) Zásobník na dokumenty | 8) Úchytná oka      | 9) Výškové upínací zařízení |

## Popis stroje

### 4.2 Označení

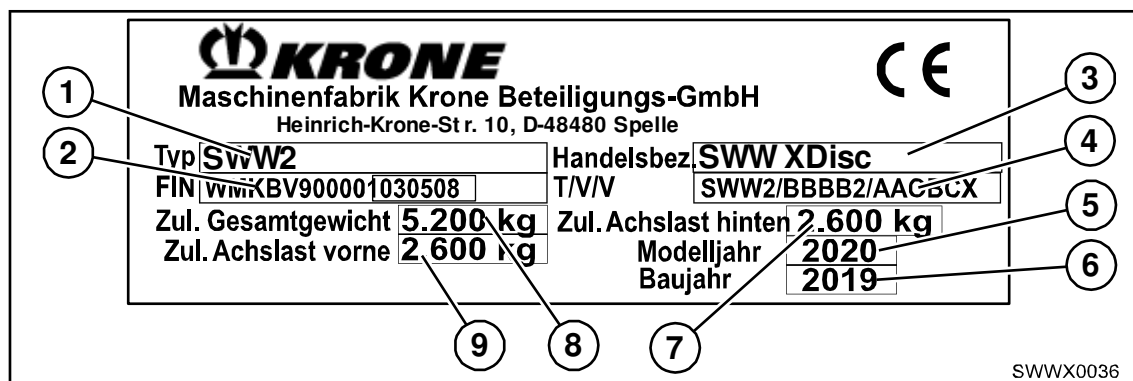


Obr. 9

Údaje o stroji se nacházejí na typovém štítku (1).

#### Informace k dotazům a objednávkám

Na typovém štítku jsou uvedeny údaje pro identifikaci stroje a nejdůležitější údaje k celkové hmotnosti a zatížení nápravy.



Obr. 10 Typový štítek

Ilustrační zobrazení

|                                                      |                                      |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) Typ stroje                                        | 6) Rok výroby:                       |
| 2) Identifikační číslo vozidla (posledních 7 číslic) | 7) Přípustné zatížení nápravy vzadu  |
| 3) Obchodní označení                                 | 8) Přípustná celková hmotnost stroje |
| 4) Typ / varianta / verze (T/V/V)                    | 9) Přípustné zatížení nápravy vpředu |
| 5) Rok modelu                                        |                                      |

V případě dotazů ke stroji a při objednávání náhradních dílů musíte uvést typ stroje (1), identifikační číslo stroje (2) a rok výroby (6) příslušného stroje. Abyste měli neustále údaje k dispozici, doporučujeme vám tyto údaje zapsat do políček na přední straně obálky tohoto provozního návodu.

**Upozornění**

Kompletní označení má hodnotu úřední listiny, nesmí se měnit a musí se udržovat v čitelném stavu!

**Upozornění**

Originální náhradní díly KRONE a příslušenství autorizované výrobcem slouží vaší bezpečnosti. Použití náhradních dílů, příslušenství nebo přídavných zařízení, které firma KRONE nevyrobila, nepřezkoušela nebo neschválila, má za následek zánik ručení za škody vzniklé z těchto důvodů.

**4.2.1****Kontaktní partneři**

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG  
Heinrich-Krone-Straße 10  
D-48480 Spelle (Germany)

Telefon: + 049 (0) 59 77/935-0 (Ústředna)  
Telefax: + 049 (0) 59 77/935-339 (Ústředna)  
Telefax: + 049 (0) 59 77/935-239 (Sklad náhradních dílů \_ Tuzemsko)  
Telefax: + 049 (0) 59 77/935-359 (Sklad náhradních dílů \_ Export)

**5 Technické údaje**

Všechny informace, ilustrace a technické údaje v tomto provozním návodu odpovídají poslednímu stavu v okamžiku zveřejnění. Konstrukční změny si vyhrazujeme kdykoli a bez udání důvodů.

Při provozu přepravníku nesmí být přesaženy hmotnosti udané na typovém štítku.

| Typ                                        | Přepravník SWW XDisc            |
|--------------------------------------------|---------------------------------|
| Celková délka                              | 10 365 mm                       |
| Celková šířka                              | 2 080 mm                        |
| Celková výška bez přímého řezacího ústrojí | 1 180 mm                        |
| Celková výška s přímým řezacím ústrojím    | 2 100 mm                        |
| Pneumatiky                                 | 10.0/75-15.3 10PR TL            |
| Dovolená celková hmotnost                  | 5 200 kg                        |
| Světlá výška oje                           | 1 080 mm (výškově nastavitelné) |
| Elektrický systém                          | 12 V – 7pólový konektor         |

Všechny rozměry a hmotnosti nemusí bezpodmínečně odpovídat sériovému vybavení a jsou nezávazné.

## 6 První uvedení do provozu



### Nebezpečí! - Chybná montáž

Působení: Nebezpečí ohrožení života, závažná poranění nebo škody na stroji.

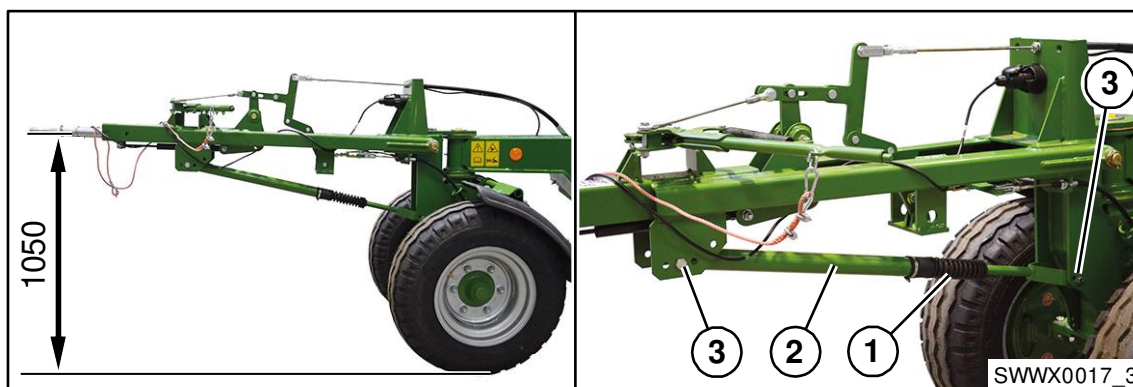
- Montáž stroje smí provádět jen autorizovaný odborný obchod.
- Montáž stroje se musí vykonat s obzvláštní pečlivostí.
- Dbejte přitom na současné předpisy pro úrazovou prevenci.
- Používejte jen bezpečná a dostatečně dimenzovaná zdvihadla a úchytné součásti.
- Stroj se smí uvést do provozu teprve tehdy, byla-li všechna bezpečnostní zařízení namontována.
- Svévolné změny na stroji vylučují ručení výrobce za z nich vyplývající škody.

### 6.1 Přizpůsobení výšky oje



#### Upozornění

Při vodorovném postavení sklízecí řezačky a přepravního vozíku se musí nacházet spojená mechanická spojovací zařízení (např. spojovací kulová hlava) ve vodorovné poloze ( $\pm 3^\circ$ ) k zemi, aby nedošlo k omezení obvyklého provozního úhlu natočení mezi mechanickými spojovacími zařízeními.



Obr. 11

Výškové upínací zařízení (2) slouží k regulaci výšky připojení oje a brání jeho spadnutí dolů. Výškové upínací zařízení musí být proto vždy nastaveno tak, aby bylo možné plynulé přestavení oje nahoru a dolů o stejnou hodnotu. Oj je ze závodu přednastavena na výšku 1050 mm.

V závislosti na výšce vlečné vidlice tažného vozidla může být zapotřebí přizpůsobit výšku oje.

Za tím účelem:



### **POZOR! Výškové upínací zařízení je pod tlakovým napětím**

Demontáž výškového upínacího zařízení (2) se může provést jen tehdy, je-li svěrací síla nastavena tak vysoko, aby byl modul tlačných pružin pevně usazen.

#### **Zvýšení/snížení svěrací síly**

- Odstraňte pryžovou manžetu (1)
- Zašroubujte resp. vyšroubujte závitové pouzdro

**Zašroubování závitového pouzdra = zvýšení svěrací síly**

**Vyšroubování závitového pouzdra = snížení svěrací síly**

- Přestavte výškové upínací zařízení ve skupině otvorů (3) (dodržujte výše uvedené podmínky)

## 6.2

### **Úprava upínače klečí**



Obr. 12

V závislosti na velikosti pneumatik řezačky může být zapotřebí upravit upínače klečí (vpředu / vzadu) na přepravníku žacího ústrojí.

Za tím účelem:

- Spustíte řezací ústrojí (X-Disc) na přepravník řezacího ústrojí tak, aby se přední kleč (1) řezacího ústrojí přímo dotýkala předního upínače klečí (2) na přepravníku řezacího ústrojí.
- V této poloze zkontrolujte rozměr X mezi příčným nosíkem (3) (řezací ústrojí) a upínačem klečí (4) vzadu. Rozměr X musí být cca 50 mm.

#### **Není-li tomu tak, pak:**

- Dejte řezací ústrojí z přepravníku řezacího ústrojí a přestavte čep upínače klečí vpředu do přední díry (5) v upínači.
- Nové nastavení upínače klečí (viz kapitola „Nastavení upínače klečí“)

## 7

## Uvedení do provozu

**NEBEZPEČÍ! – Montáž / demontáž a provoz stroje**

Následek: Nebezpečí ohrožení života nebo těžké úrazy.

- Seřizovací práce zásadně provádějte jen při vypnutém pohonu a zastaveném motoru!
- Vypněte motor a vyjměte klíček zapalování.
- Zajistěte stroj proti samovolnému odjetí.
- Mezi tažným vozidlem a strojem se nesmí zdržovat žádné osoby.
- V akčním rádiu přední a zadní nápravy se nesmí nikdo zdržovat.
- Práce pod zdviženým strojem nebo na zdviženém stroji provádějte pouze při bezpečném podepření.
- Během provozu udržujte dostatečný bezpečnostní odstup od všech pohyblivých dílů řezacího ústrojí.
- Při nebezpečných situacích okamžitě uveďte přepravník do klidového stavu.

## Uvedení do provozu

### 7.1 Montáž na tažné vozidlo

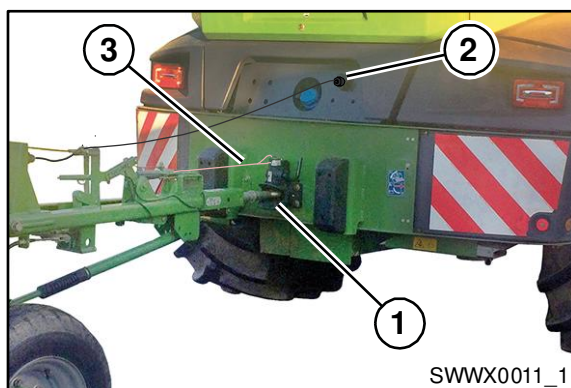


**Nebezpečí! - Není dodrženo max. přípustné svislé zatížení oje a celková přípustná hmotnost přívěsu tahače!**

Působení: Nebezpečí ohrožení života, poranění osob nebo škody na stroji

- Dbát na max. přípustné svislé zatížení oje a celkovou přípustnou hmotnost přívěsu tahače!
- Stroj připojit k přívěsnému zařízení tažného vozidla a podle předpisu zajistit.

#### 7.1.1 Připojení závěsného oka na závěsné zařízení tažného vozidla



Obr. 13

Připojujte následujícím způsobem:

- Připojte přívěsné oko (1).
- V případě potřeby nastavte výšku závěsu podle závěsného zařízení sklízecí řezačky, viz kapitola První uvedení do provozu, „Přizpůsobení výšky oje“.
- Připojte spojovací kabel (2), viz kapitola Uvedení do provozu, „Elektrické připojení“.
- K tažnému vozidlu připevněte lano pro zajištění ruční brzdy (3).

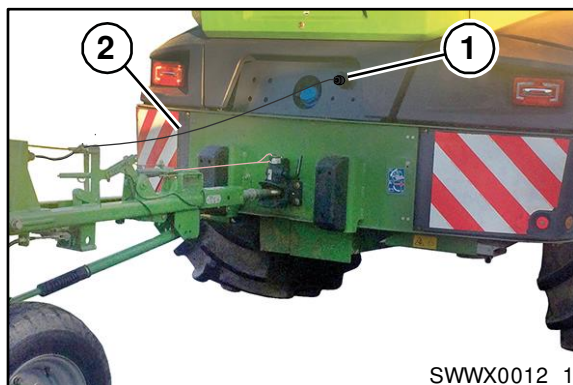
## 7.2

## Elektrická přípojka

**POZOR! – Spojovací kabel není řádně uložen.**

Důsledek: Osvětlovací zařízení již nefunguje.

- Spojovací kabely mezi tahačem a přepravníkem pro žací ústrojí ved'te tak, aby se při jízdě v zatáčkách nenapínaly ani se nedostaly do styku s koly tahače nebo se zemí.



Obr. 14

- 7pólový spojovací kabel (2) pro osvětlení připojte k 7pólovému zástrčkovému propojení (1) elektrické instalace tažného vozidla.
- Kabel ved'te tak, aby se nedostal do styku s koly nebo se zemí.

## 8

## Jízda a přeprava



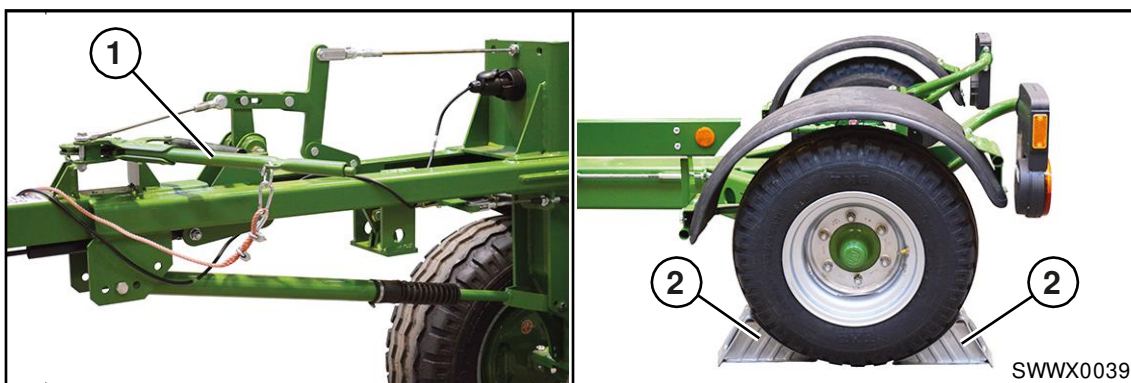
### Nebezpečí! - Jízda na silnici, spolujízda, chování při jízdě

Působení: Nebezpečí ohrožení života, poranění osob nebo škody na stroji.

- Stroj musí být úplně a správně zavěšen
- Spolujízda na stroji je zakázána.
- Při jízdě na veřejných silnicích je nutno dodržovat předpisy o podmínkách provozu vozidel na silničních komunikacích (osvětlení, označení).
- Nepřekračovat nejvyšší dovolenou rychlost (viz typový štítek).
- Je nutno zkontrolovat dopravní bezpečnost přepravníku pro žací ústrojí, zejména osvětlení, pneumatiky, systém upnutí žacího ústrojí, brzdové soutyčí, soutyčí řízení a zajištění žacího ústrojí před jízdou po veřejných dopravních komunikacích.
- Před rozjezdem zajistit bezvadné podmínky výhledu na tahači a okolo tahače a rovněž směrem k přepravníku pro žací ústrojí.

### 8.1

### Odstavení stroje



Obr. 15

- Přepravní vozík odstavte na pevný, rovný podklad a na suchém a čistém místě, zatáhněte za páku (1) ruční brzdy a transportní vozík zajistěte zakládacími klíny (2) proti odjetí.

## 8.2

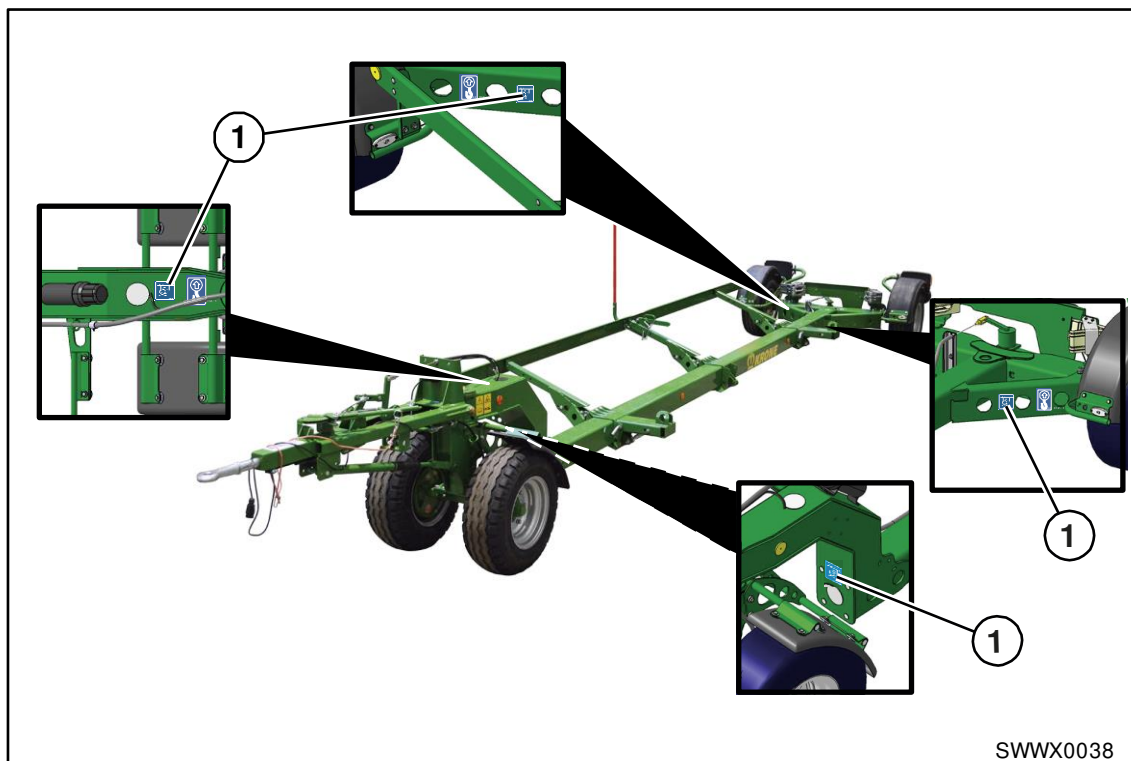
## Upevnění stroje



**Varování! – Nebezpečí života plynoucí z nekontrolovatelného pohybu stroje.**

Jestliže stroj není při přepravě na dopravním prostředku (např. nákladním automobilu nebo lodi) řádně upevněn, může se stroj dát nekontrolovaně do pohybu a tím ohrozit osoby.

- Stroj před transportem řádně zajistěte vhodnými upevňovacími prostředky na k tomu určených upevňovacích bodech.



Obr. 16

Předpoklady:

- Stroj je zastavený a zajištěný (viz kapitola Bezpečnost, "Zastavení a zajištění stroje").
- Stroj je odstaven (viz kapitola Jízda a doprava, „Odstavení stroje“).

## 8.3 Zvednutí stroje



**Výstraha! - Vázací a transportní prostředky nejsou dostatečně dimenzované.**

Dopad: Ohrožení života, těžká zranění osob nebo těžké škody na stroji

Používat pouze dostatečně dimenzované vázací a transportní prostředky (jeřáb, lana)!



Obr. 17

- Pro vnitropodnikovou přepravu (např. nakládání) zavěsit zdvihací nářadí na zobrazených bodech.

## 9 Obsluha

### 9.1 Pracovní nasazení



#### **VAROVÁNÍ! – Nečekaný pohyb stroje**

Důsledek: Ohrožení života, těžká poranění nebo škody na stroji.

Při montáži a demontáži adaptéru se vyžaduje zvláštní opatrnost! Bezpodmínečně dodržujte předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví.

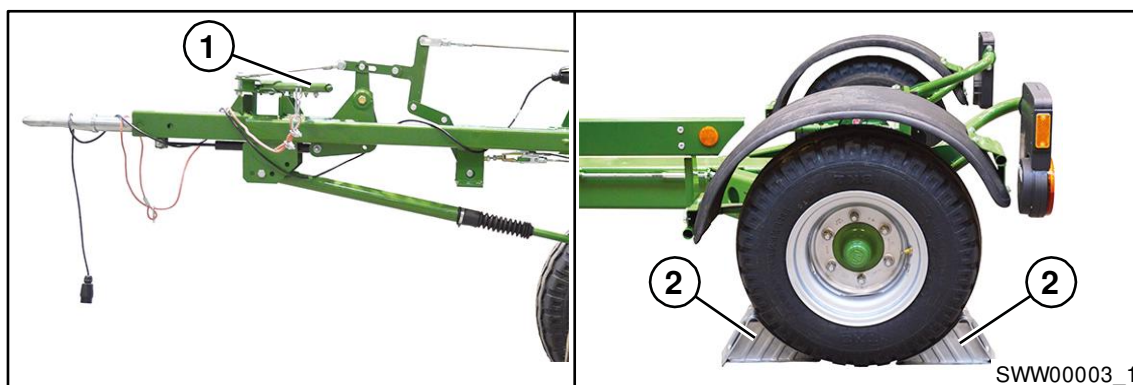
Je nutno dodržovat údaje v provozním návodu adaptéru.

### 9.2 Nakládání



#### **Oznámení**

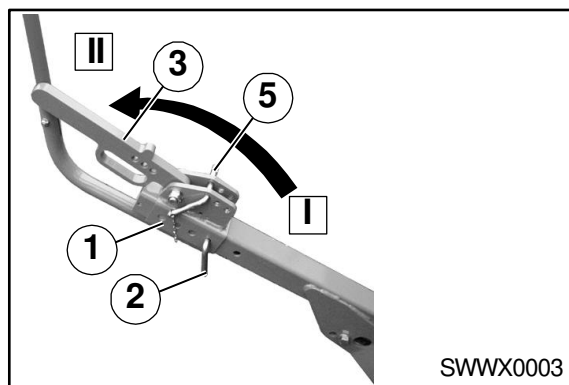
Nakládku resp. vykládku přímého řezacího ústrojí z přepravníku provádějte na rovné ploše s nosným podkladem. Musí být k dispozici dostatečný prostor na straně pro manévrování se sklízecí řezačkou.



Obr. 18

#### **Příprava na přepravníku:**

- Zatáhněte ruční brzdu (1).
- Zajistěte přepravník proti samovolnému odjetí zakládacími klíny (2) u zadní nápravy.



Obr. 19

**Aretační prvek (1) vysunout nahoru.**

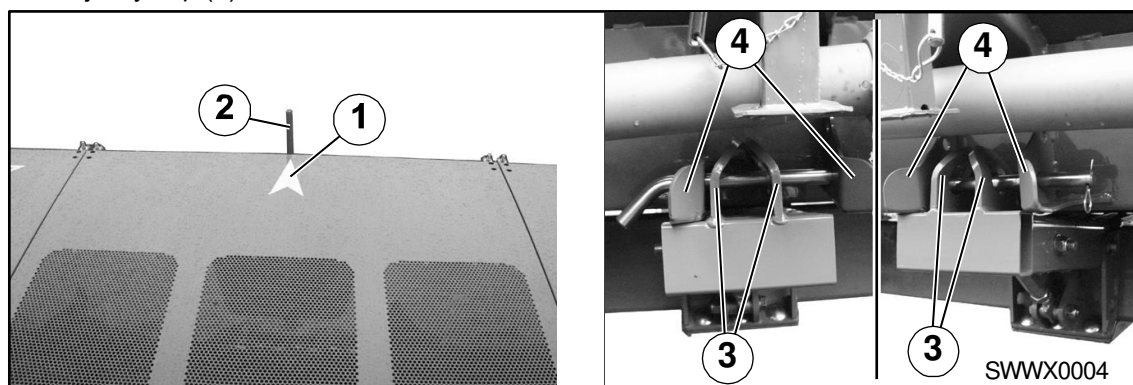
Za tímto účelem:

- Povolit pojistný čep (2).
- Aretační prvek (1) vysunout nahoru a zajistit jej pojistným čepem (2) a pružinovou závlačkou.

**Aretační páku (3) otočit z polohy I do polohy II.**

Za tímto účelem:

- Povolit pojistný čep (5).
- Aretační páku (3) otočit z polohy I do polohy II.
- Pojistný čep (5) zasunout do závěsu.

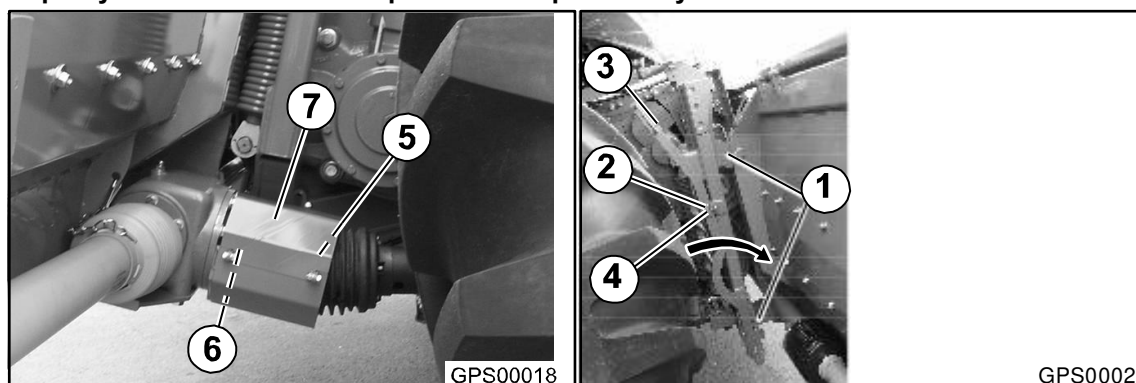


Obr. 20

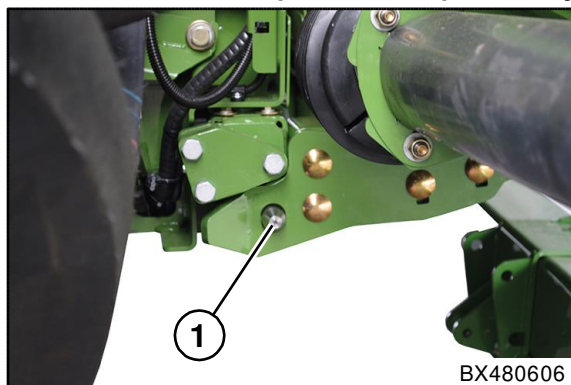
- Zvednout řezací ústrojí (X-Disc) až na doraz zvedacího ústrojí řezačky (vtahovací systém).
- Řezacím ústrojím (X-Disc) jezdit paralelně nad přepravník pro řezací ústrojí, směrovou šipku (1) řezacího ústrojí (X-Disc) přitom směřovat ke středovému naváděči (2) přepravníku pro řezací ústrojí.
- Jet tak dlouho dopředu, až se řezací ústrojí (X-Disc) lehce dotkne středového naváděče (2).

**Pozor! -Škody na stroji**

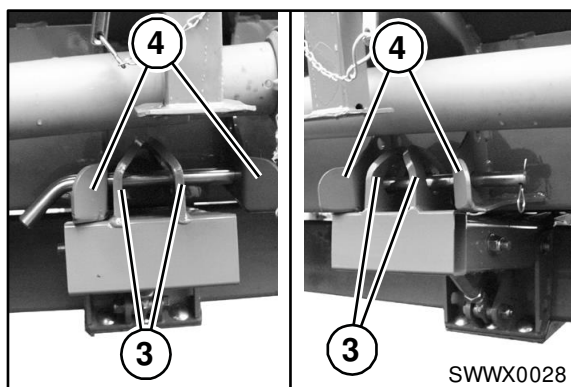
Před dalším spouštěním vtahovacího agregátu dolů se ujistěte, že se upínací závěsy (3) přepravníku pro řezací ústrojí skutečně nachází uprostřed mezi upínací žacího ústrojí (4) vždy na pravé a levé straně stroje.

**Přípravy na sklízecí řezačce v provedení "upevnění kyvného rámu"**

**Obr. 21**

- Otevřete ochranný kryt (7).
- Stáhněte kloubovou vidlici (5) z hnacího čepu (6) hlavní úhlové převodovky a odložte jej do držáku sklízecí řezačky.
- Otevřete aretační háky (1): Vytáhněte pružinovou závlačku (4), stáhněte zajišťovací páku (3) z aretačního čepu (2) a natočte ji dopředu.

**Na sklízecí řezačce v provedení "upevnění kyvného válce"**

**Obr. 22**

- Odjistěte zajištění adaptéru (1), viz provozní návod sklízecí řezačky.



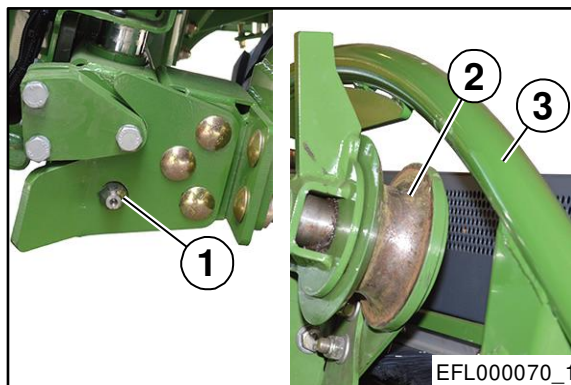
Obr. 23

- Spustíte návod sklízecí řezačky dolů tak, aby se upínací závěsy (3) přepravníku pro řezací ústrojí nacházely uprostřed mezi upínací řezacího ústrojí (4) (pravá a levá strana stroje).

#### Na sklízecí řezačce v provedení "upevnění kyvného rámu"

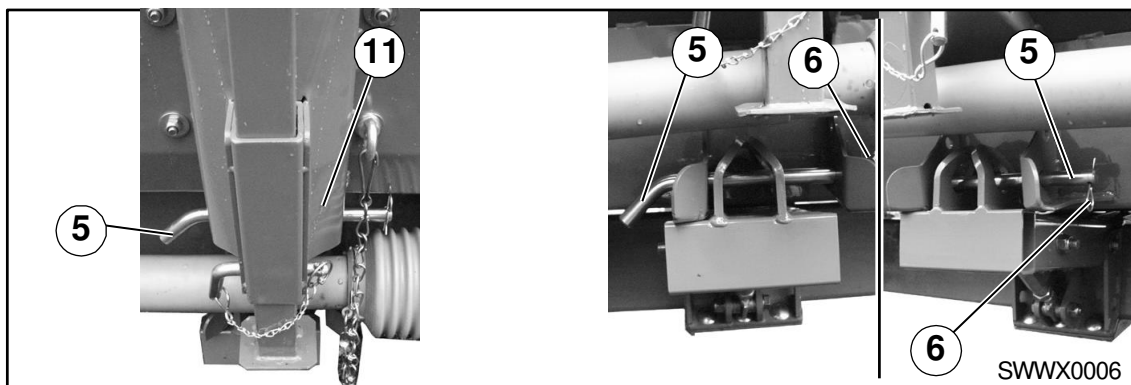
- Spouštíte kyvný rám sklízecí řezačky dolů, dokud se nebudou upínací čelisti nacházet pod upínacími čepy.

#### Na sklízecí řezačce v provedení "upevnění kyvného válce"



Obr. 24

- Spustíte zdvihací ústrojí sklízecí řezačky natolik dolů, aby byla kladková vedení (2) bez kontaktu s upevňovacím obloukem.
- Zablokujte zajištění adaptéru (1), viz provozní návod sklízecí řezačky.



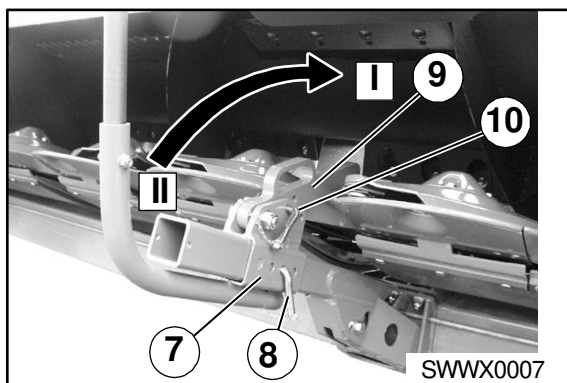
Obr. 25

- Jedte sklízecí řezačkou dozadu.
- Vyměňte pojistný čep (5) z držáku (11).
- Zajistěte řezací ústrojí pojistným čepem (5) a pružinovou závlačkou (6).


**Nebezpečí! - Řezací ústrojí není správně zajištěno.**

Působení: Nebezpečí ohrožení života, závažná poranění nebo škody na stroji.

Ujistěte se, že je aretační páka (9) minimálně 10 cm nad žací lištou.



Obr. 26

**Aretační prvek (7) posunout co nejvíce dolů.**

Za tímto účelem:

- Povolit pojistný čep (8).
- Aretační prvek (7) posunout dolů a zajistit jej pojistným čepem (8) a pružinovou závlačkou.

**Aretační páku (9) otočit z polohy II do polohy I**

Za tímto účelem:

- Povolit pojistný čep (10)
- Aretační páku (9) otočit z polohy II do polohy I a zajistit ji pojistným čepem (4) a pružinovou závlačkou.

**9.2.1**
**Vykládání**

**VAROVÁNÍ! – Nečekaný pohyb stroje**

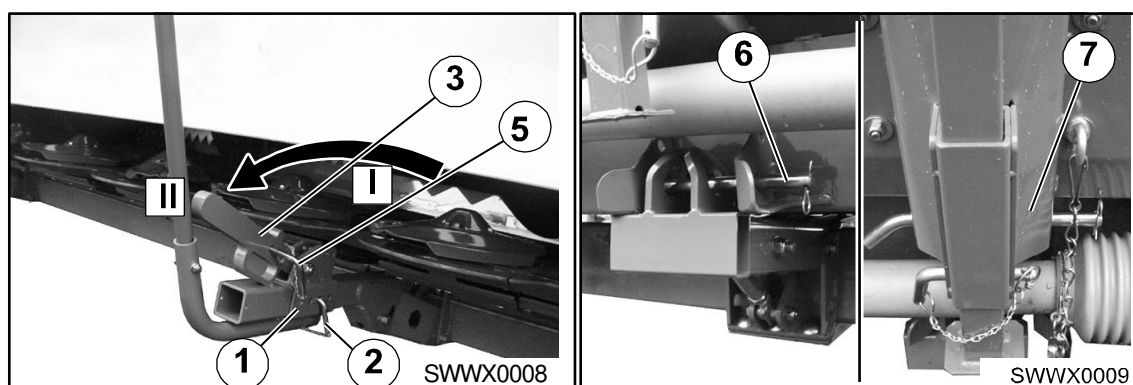
Důsledek: Ohrožení života, těžká poranění nebo škody na stroji.

Při montáži a demontáži adaptéru se vyžaduje zvláštní opatrnost! Bezpodmínečně dodržujte předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví.

Je nutno dodržovat údaje v provozním návodu adaptéru.


**Oznámení**

Nakládku resp. vykládku přímého řezacího ústrojí z přepravníku provádějte na rovné ploše s nosným podkladem. Musí být k dispozici dostatečný prostor na straně pro manévrování se sklízecí řezačkou.



Obr. 27

**Aretační páku (3) otočit z polohy I do polohy II.**

Za tímto účelem:

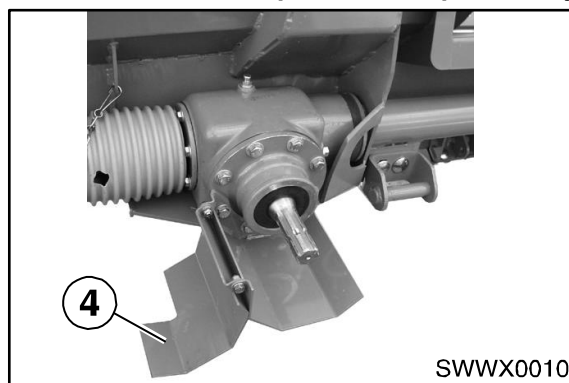
- Povolit pojistný čep (5).
- Aretační páku (3) otočit z polohy I do polohy II.
- Pojistný čep (5) zasunout do závěsu.

**Aretační prvek (1) vysunout nahoru.**

Za tímto účelem:

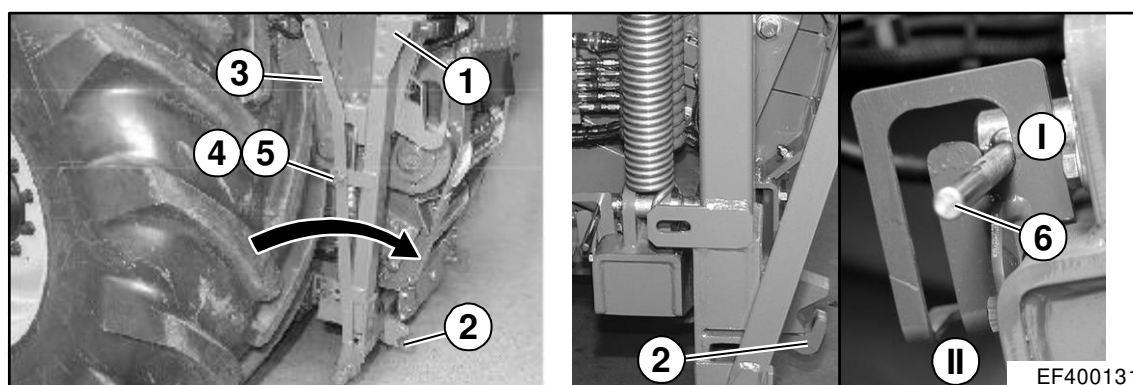
- Povolit pojistný čep (2).
- Aretační prvek (1) posunout nahoru a zajistit jej pojistným čepem (2) a pružinovou závlačkou.
- Vyjmout pojistné čepy (6) vpravo a vlevo a zasunout je do držáku (7) řezacího ústrojí.

**Na sklízecí řezačce v provedení "upevnění kyvného rámu"**



Obr. 28

- Před přiblížením sklízecí řezačky odklopit ochranný kryt (4).



Obr. 29

- Kyvný rám (1) sklízecí řezačky spustit úplně dolů.
- Kyvný rám (1) sklízecí řezačky vodorovně vyrovnat.
- Aretační háky (2) musí být otevřeny, v daném případě je otevřít aretační pákou (3).
- Vytáhnout pružinové závlačky (5), aretační páku (3) stáhnout z aretačního čepu (4) a odklopit dopředu.
- Kyvný rám (1) musí být zablokován, aretační čep (6) se musí nacházet v poloze I (aretován).



**Nebezpečí! - Připojení**

Dopad: Nebezpečí ohrožení života nebo závažná poranění.

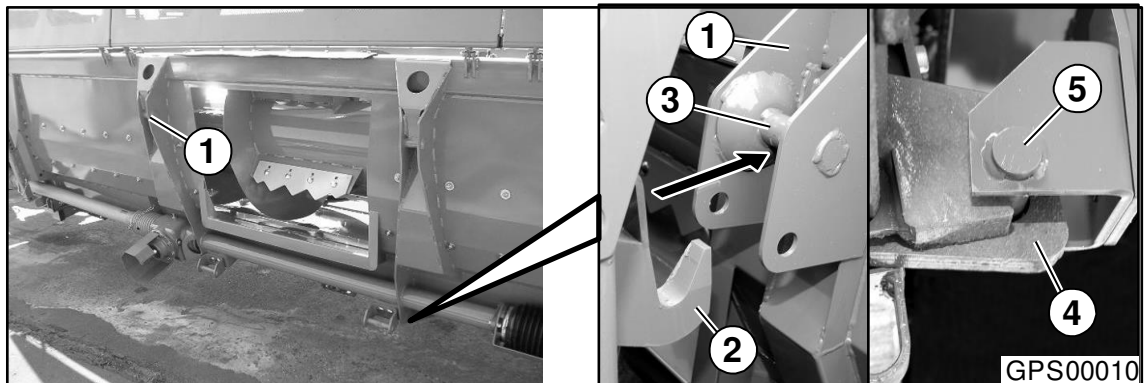
Při připojování dbát nato, aby se mezi sklízecí řezačkou a strojem nikdo nezdržoval.



## Nebezpečí! - Připojení

Dopad: Nebezpečí ohrožení života nebo závažná poranění.

Při připojování dbát nato, aby se mezi sklízecí řezačkou a strojem nikdo nezdržoval.



Obr. 30

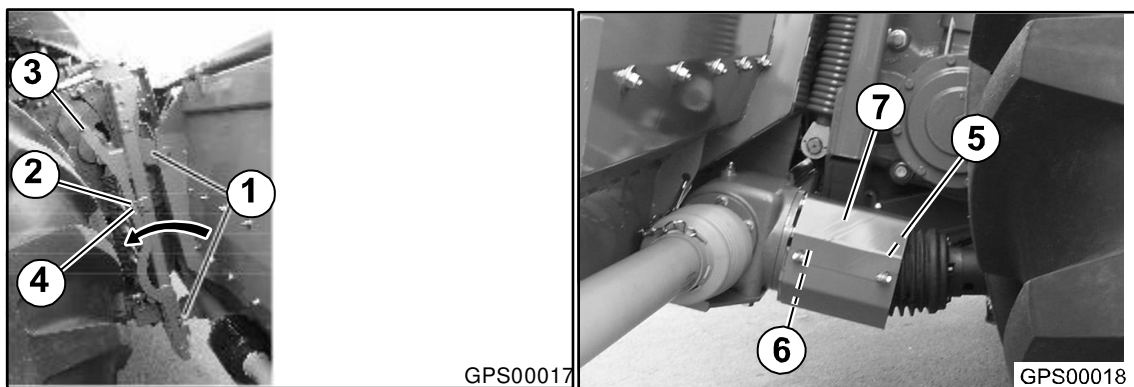
- Sklízecí řezačku uvést tak blízko ke stroji, aby byl kyvný rám sklízecí řezačky přímo před závěsným rámem (1) a upínací čepy (3) se nacházely na styčných plochách upínacích drápů (2).
- Kyvný rám nadzvednout zdvihací hydraulikou tak, aby se aretační háky (4) dotýkaly upevnění kyvného rámu (5) na závěsném rámu.



## Upozornění

Překontrolovat správné zavěšení kyvného rámu na upínacích čepech (1) a aretačních hákách na obou stranách.

- Zvednout řezací ústrojí (X-Disc) až na doraz zvedacího ústrojí řezačky (vtahovací systém).
- Sklízecí řezačkou opatrně odcouvat.
- Zastavit stroj.



Obr. 31

Aretační páku (3) otočit dozadu a nechat ji zaskočit na aretační čep (4), zajistit pružinovou závlačkou (2).



### Upozornění

Překontrolovat správné zavěšení kyvného rámu na upínacích čepech (1) a aretačních hákách na obou stranách.

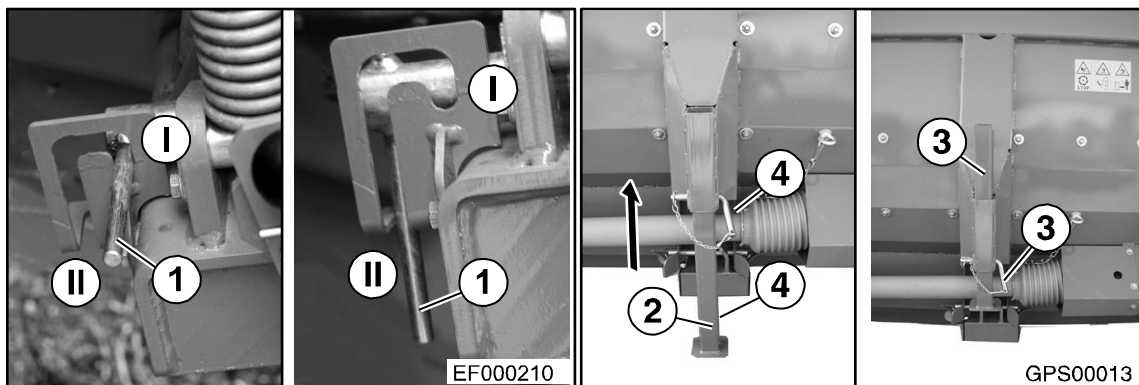


### Nebezpečí! - Neúmyslné uvedení do provozu resp. neúmyslné spuštění stroje dolů

Působení: Nebezpečí ohrožení života nebo závažná poranění.

- Řezací ústrojí spustit až na zem.
- Vypnout motor, aktivovat ruční brzdu a vytáhnout klíč zapalování.
- Zajistit stroj zakládacími klíny.

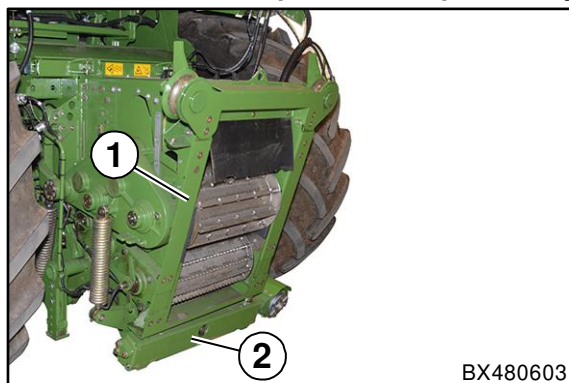
- Dvouramenný unášec kloubu (5) nasadit na hnací pahýl (6) hlavního úhlového převodu až uzávěr zaskočí.
- Zavřít ochranný kryt (7).



Obr. 32

- Odjistit kyvný rám, změnit polohu aretačního čepu (1) z polohy I (aretován) do polohy II (odjištěn).

**Na sklízecí řezačce v provedení "upevnění kyvného válce"**



Obr. 33

- Spust'te návod (1) sklízecí řezačky úplně dolů.
- Vyrovnajte výkyvnou trubku (2) na návodu do vodorovné polohy.

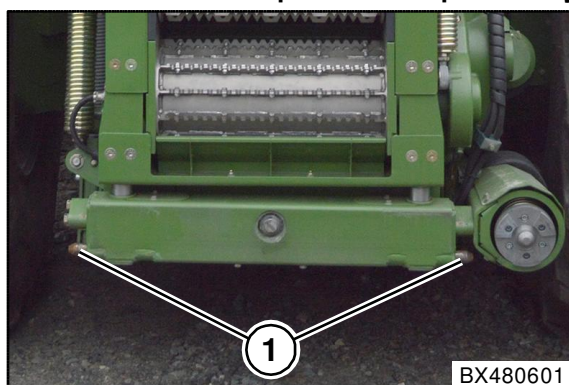


**Nebezpečí! - Připojení**

Dopad: Nebezpečí ohrožení života nebo závažná poranění.

Při připojování dbát nato, aby se mezi sklízecí řezačkou a strojem nikdo nezdržoval.

**Na sklízecí řezačce v provedení "upevnění kyvného válce"**



Obr. 34

- Odjist'te zajištění adaptéru (1), viz provozní návod sklízecí řezačky.



Obr. 35

Připojení adaptéru ke sklízecí řezačce:

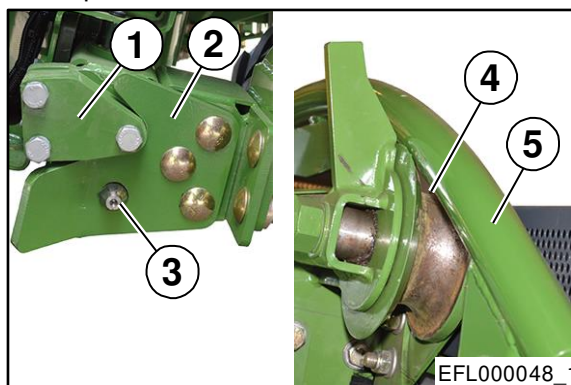
- Najeďte sklízecí řezačkou tak blízko ke stroji, aby byla vodítka kladek (1) pod upevňovacím obloukem (2).

**VÝSTRAHA!** Nebezpečí zhmoždění pohybujícími se díly stroje! • Ujistěte se, že se mezi sklízecí řezačkou a adaptérem nezdržují žádné osoby.

- Zdvihací hydraulikou zvedejte návod, dokud kladková vedení nenazdvihnou adaptér s upevňovacím obloukem.

Při zvedání zajedou středící trojúhelníky (3) do zajišťovacích plechů (4).

- Zvedněte řezací ústrojí X-Disc až na doraz zvedacího ústrojí řezačky, přitom jedte trochu dopředu.



Obr. 36

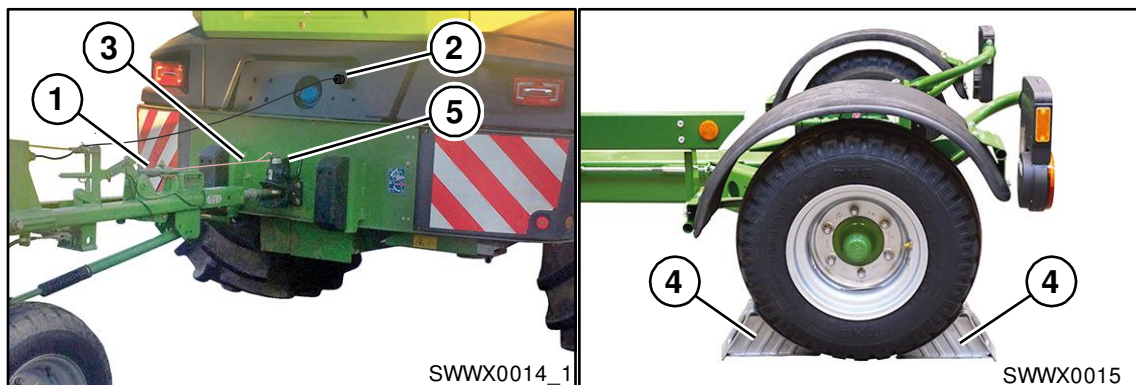
- Pust'te tlačítko "Otevření zajištění adaptéru" v přídatné skupině tlačítek, viz provozní návod sklízecí řezačky.  
Zajistěte aretační čepy (3).
- Opatrně sklízecí řezačkou couvejte.
- Zastavte a zajistěte sklízecí řezačku, viz provozní návod sklízecí řezačky.
- Zkontrolujte, zda aretační čepy (3) zajely do otvorů obou zajišťovacích plechů (2).
- Zkontrolujte, zda středící trojúhelníky (1) přiléhají k zajišťovacím plechům (2), zajišťovací čep (3) je zajištěn a vodítka kladek (4) přiléhají k upevňovacímu oblouku (5).

**9.3**
**Odstavení**

**Nebezpečí! - Neočekávaný pohyb stroje**

Působení: Nebezpečí ohrožení života, závažná poranění

- V nebezpečné oblasti se nesmí nikdo zdržovat.
- Stroj odstavit na pevném podkladě.
- Odpojit jen při vypnutém motoru a vytaženém klíči zapalování.
- Tažné vozidlo a stroj zajistit proti odvalení.
- Při montáži zařízení k tahači a jeho demontáži z tahače je nutná zvláštní opatrnost! Je bezpodmínečně nutno dodržovat předpisy ochrany před úrazem.



Obr. 37

Při odstavování přepravníku pro řezací ústrojí je nutno postupujte takto:

- Zajistěte přepravník pro řezací ústrojí ruční brzdou (1)
- Odpojte elektrické přípojky (2)
- Uvolněte ovládací lanko (3) z tažného vozidla
- Vložte zakládací klíny (4) vždy před zadní kolo a za něj
- Otevřete závěsnou spojku (5) na tažném vozidle a jedte s tažným vozidlem dopředu

## 10

## Nastavení



### VAROVÁNÍ!

Při nastavovacích, údržbářských, čistících pracích nebo technických zásazích se stroj může uvést do pohybu. Může dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- Vypněte motor sklízecí řezačky, vytáhněte klíč ze zapalování a vezměte jej k sobě.
- Zajistěte sklízecí řezačku proti nečekanému uvedení do provozu a samovolnému odjetí.
- Počkejte, až se zastaví a zcela vychladnou všechny součásti sklízecí řezačky.

### 10.1

### Nastavení přenosového a nájezdového zařízení



#### NEBEZPEČÍ! – Změna na přenosovém resp. nájezdovém zařízení

Důsledek: Nebezpečí ohrožení života nebo závažné věcné škody.

Změnu na přenosovém resp. nájezdovém zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci nebo příslušné servisy.

Seřízení resp. nastavení se smí provádět pouze přímo na kolové brzdě na seřizovacích šroubech!

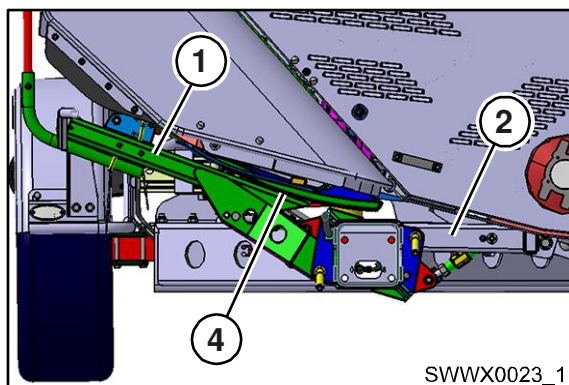


Obr. 38

Všechny jednotlivé komponenty, kolové brzdy, přenosová a nájezdová zařízení jsou nastaveny z výroby.

## 10.2

### Nastavení upnutí klečí



Obr. 39

Změnu nastavení na klečích pro vysoký řez řezacího ústrojí (X-Disc) podmiňuje kontrola upnutí klečí (1), (2) přepravníku pro řezací ústrojí (X-Disc).

Postup:

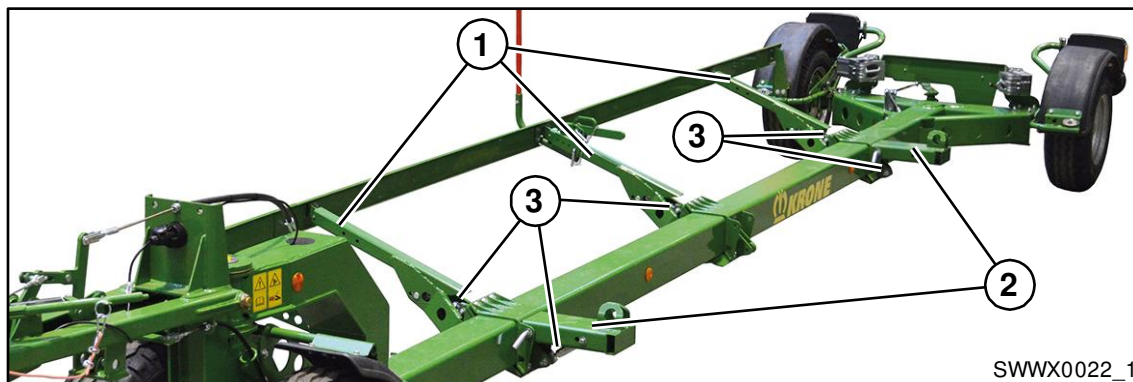
- Odstavte řezací ústrojí (X-Disc) na přepravník pro řezací ústrojí (X-Disc) (viz kapitola "Nakládání")
- Zastavte stroj
- Zkontrolujte polohu klečí pro vysoký řez (4) řezacího ústrojí v upínačích klečí (1), (2) přepravníku pro řezací ústrojí.



#### Upozornění

Upínače klečí (1), (2) musí být vyrovnány tak, aby kleče pro vysoký řez řezacího ústrojí přiléhaly v předních a zadních upínačích klečí.

Pokud tomu tak není, je nutné upínače klečí vpředu a upínače klečí vzadu vyrovnat.



Obr. 40

Postup:

- Sejměte řezací ústrojí z přepravníku pro řezací ústrojí, viz kapitola "Vykládání".
- Zastavte a zajistěte stroj.
- Povolte pojistné matice (3) na upínacích mechanismech.
- Upínač klečí vpředu (1) resp. upínač klečí vzadu (2) vyrovnejte tak, aby kleče řezacího ústrojí dosedaly na upínače klečí vpředu a vzadu.
- Upínače klečí vpředu a upínače klečí vzadu zajistěte pojistnými maticemi v upínacích mechanismech.

## 11 Údržba

### 11.1 Speciální bezpečnostní upozornění



#### **Nebezpečí!**

**Při opravárenských, údržbářských, čisticích pracích nebo technických zásazích na stroji se mohou prvky pohonu uvést do pohybu.**

Působení: Nebezpečí ohrožení života, poranění osob nebo škody na stroji.

- Vypnout motor a vytáhnout klíček ze zapalování.
- Stroj a tažné vozidlo zajistit proti odvalení.
- Po opravárenských, údržbářských, čisticích pracích nebo technických zásazích znovu náležitě namontovat všechny ochranné kryty a ochranná zařízení.
- Vyvarovat se kontaktu pokožky s oleji, tuky, čisticími prostředky a rozpouštědly.
- V případě zranění nebo poleptání způsobených oleji, čisticími prostředky nebo rozpouštědly vyhledat okamžitě lékaře.
- Řídit se také podle všech dalších bezpečnostních upozornění, aby nedošlo ke zraněním a nehodám.

### 11.2 Náhradní díly



#### **VÝSTRAHA! - Použití nepovolených náhradních dílů.**

Působení: Nebezpečí ohrožení života, závažná poranění a ztráta nároku na záruku, jakož i zrušení ručení

- Použijte jen originální náhradní díly od firmy KRONE a od výrobce autorizované příslušenství. Použití náhradních dílů, příslušenství a přídavných zařízení, které firma KRONE nevyrobila, nepřezkoušela nebo nepřipustila, má za následek zrušení ručení za z toho plynoucí škody.



#### **Pokyn**

Aby byl zaručen bezvadný provoz stroje a sníženo opotřebení, je nutné dodržovat jisté intervaly údržby a péče. K tomu patří m.j. čištění, mazání tukem, promazávání a olejování součástí a komponent.

## Údržba



### Pokyn

Kontrolovat pravidelně (cca každých 50 hodin) pevný dosed matic a šroubů a v daném případě je dotáhnout!

## 11.3 Utahovací momenty

### 11.3.1 Šrouby s metrickým závitem se standardním stoupáním



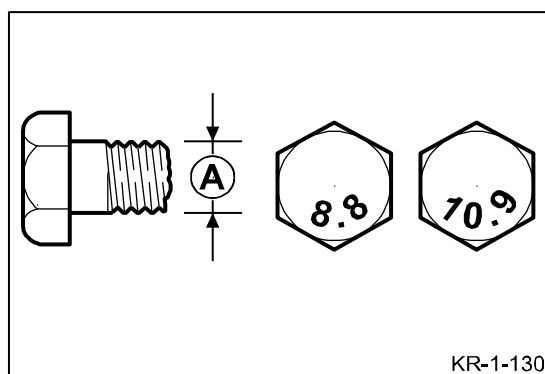
### UPOZORNĚNÍ

Tabulka neplatí pro zápustné šrouby s vnitřním šestihranem, pokud se zápustný šroub utahuje přes vnitřní šestihran.

Utahovací moment v Nm (pokud není uvedeno jinak)

| A   | Třída pevnosti        |      |      |      |
|-----|-----------------------|------|------|------|
|     | 5.6                   | 8.8  | 10.9 | 12.9 |
|     | Utahovací moment (Nm) |      |      |      |
| M4  |                       | 3,0  | 4,4  | 5,1  |
| M5  |                       | 5,9  | 8,7  | 10   |
| M6  |                       | 10   | 15   | 18   |
| M8  |                       | 25   | 36   | 43   |
| M10 | 29                    | 49   | 72   | 84   |
| M12 | 42                    | 85   | 125  | 145  |
| M14 |                       | 135  | 200  | 235  |
| M16 |                       | 210  | 310  | 365  |
| M20 |                       | 425  | 610  | 710  |
| M22 |                       | 571  | 832  | 972  |
| M24 |                       | 730  | 1050 | 1220 |
| M27 |                       | 1100 | 1550 | 1800 |
| M30 |                       | 1450 | 2100 | 2450 |

A = velikost závitu  
(třída pevnosti je uvedena na hlavě šroubu)

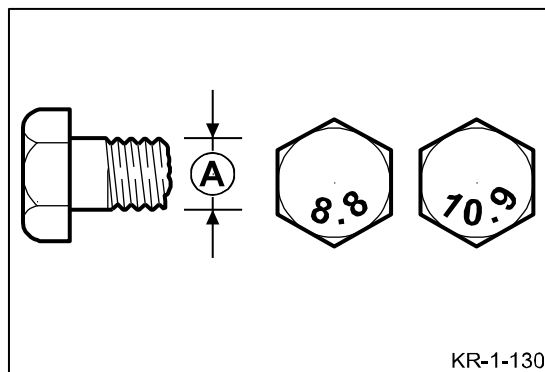


### 11.3.2 Šrouby s metrickým závitem s jemným stoupáním

Utahovací moment v Nm (pokud není uvedeno jinak)

| A       | Třída pevnosti        |      |      |      |
|---------|-----------------------|------|------|------|
|         | 5.6                   | 8.8  | 10.9 | 12.9 |
|         | Utahovací moment (Nm) |      |      |      |
| M12x1,5 |                       | 88   | 130  | 152  |
| M14x1,5 |                       | 145  | 213  | 249  |
| M16x1,5 |                       | 222  | 327  | 382  |
| M18x1,5 |                       | 368  | 525  | 614  |
| M20x1,5 |                       | 465  | 662  | 775  |
| M24x2   |                       | 787  | 1121 | 1312 |
| M27x2   |                       | 1148 | 1635 | 1914 |
| M30x1,5 |                       | 800  | 2100 | 2650 |

A = velikost závitu  
(třída pevnosti je uvedena na hlavě šroubu)



### 11.3.3 Šrouby s metrickým závitem se zápusťou hlavou a vnitřním šestihranem



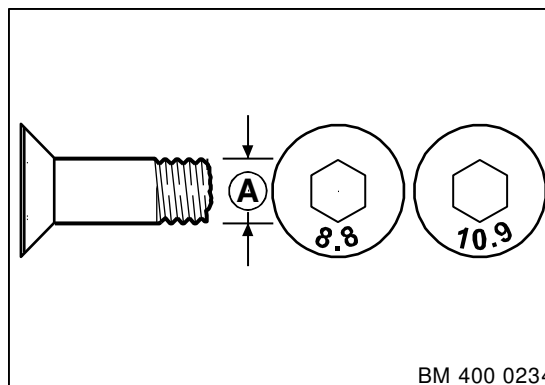
#### UPOZORNĚNÍ

Tabulka platí jen pro zápusťné šrouby s vnitřním šestihranem a metrickým závitem, které se utahují přes vnitřní šestihran.

Utahovací moment v Nm (pokud není uvedeno jinak)

| A   | Třída pevnosti        |     |      |      |
|-----|-----------------------|-----|------|------|
|     | 5.6                   | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
|     | Utahovací moment (Nm) |     |      |      |
| M4  |                       | 2,5 | 3,5  | 4,1  |
| M5  |                       | 4,7 | 7    | 8    |
| M6  |                       | 8   | 12   | 15   |
| M8  |                       | 20  | 29   | 35   |
| M10 | 23                    | 39  | 58   | 67   |
| M12 | 34                    | 68  | 100  | 116  |
| M14 |                       | 108 | 160  | 188  |
| M16 |                       | 168 | 248  | 292  |
| M20 |                       | 340 | 488  | 568  |

A = velikost závitu  
(třída pevnosti je uvedena na hlavě šroubu)



## 11.4 Kola a pneumatiky



### Výstraha! - Chybné montáže pneumatik

Působení: Poranění osob nebo škody na stroji.

- Montáž pneumatik předpokládá dostatečné znalosti a předepsané montážní nářadí!
- Chybnou montáží může pneumatika při nahuštění explozivně prasknout. Následkem mohou být závažná poranění. Proto by měl montáž pneumatik při nedostatku příslušných znalostí vykonat prodejce KRONE nebo kvalifikovaná služba pro pneumatiky.
- Při montáži pneumatik na ráfek se nikdy nesmí překročit maximální povolený tlak udaný výrobcem, jinak může pneumatika nebo dokonce ráfek explozivně prasknout.
- Nesedí-li pláště pneumatiky správně při dosažení maximálního povoleného tlaku, odpust'te vzduch, seříd'te pneumatiky, namaž'te pláště pneumatiky a pneumatiky znovu nahušt'ete vzduchem.
- Podrobný informační materiál k montáži pneumatik u zemědělských vozidel je k dostání u výrobců pneumatik.

### 11.4.1 Kontrola a ošetřování kol

- Denně kontrolujte pneumatiky ohledně poškození a zjevně nízkého tlaku vzduchu.
- Řezy nebo trhliny v pneumatikách okamžitě opravte nebo pneumatiky vyměňte.
- Jezd'te opatrně; nepřejížd'te ostré kameny nebo hrany.
- Minimálně jednou týdně změř'te tlak vzduchu v pneumatikách přesným měřicím přístrojem a podle potřeby ho upravte, viz kapitola Údržba "Tlak pneumatik".

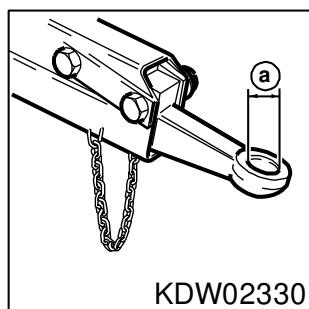
### 11.4.2 Tlak pneumatik

Kontrolovat pravidelně tlak vzduchu v pneumatikách a v daném případě jej zvýšit. Tlak pneumatik závisí na velikosti pneumatik. Hodnoty lze vyhledat v tabulce

| Označení pneumatik   | Pneumatika Ø [mm] | Šířka [mm] | Nosnost [kg] | Tlak vzduchu [v barech] | Maximální dovolená rychlost [km/h] |
|----------------------|-------------------|------------|--------------|-------------------------|------------------------------------|
| 10.0/75-15.3 10PR TL | 760               | 275        | 1400         | 4,0                     | 40                                 |

## 11.5

## Vlečná oka na oji



Obr. 41


**Pozor!**

Když je dosažena mez opotřebení pouzdra ve vlečném oku, musí se vyměnit. Práce na oji smí provádět pouze odborný servis.

Mez opotřebení pouzdra ve vlečném oku (1) činí  $a = 43 \text{ mm}$ . Když je tato hodnota překročena, musí být pouzdro vyměněno. Za účelem minimalizace opotřebení, denně pouzdro a vlečné oko čistěte a mažte tukem.


**Upozornění**

Výšku zavěšení vlečné vidlice nastavte tak, aby bylo v základní poloze vlečné oko propojeno s vlečnou vidlicí horizontálně. Dávejte pozor na správnou kombinaci vlečného oka a vlečné vidlice (mějte na zřeteli údaje na typovém štítku vlečné vidlice traktoru).

## 11.6

## Plán mazání

**Nebezpečí!**

**Při opravárenských, údržbářských, čisticích pracích nebo technických zásazích na stroji se mohou prvky pohonu uvést do pohybu.**

Působení: Nebezpečí ohrožení života, poranění osob nebo škody na stroji.

- Vypnout motor a vytáhnout klíček ze zapalování.
- Stroj a tažné vozidlo zajistit proti odvalení.
- Po opravárenských, údržbářských, čisticích pracích nebo technických zásazích znovu náležitě namontovat všechny ochranné kryty a ochranná zařízení.
- Vyvarovat se kontaktu pokožky s oleji, tuky, čisticími prostředky a rozpouštědly.
- V případě zranění nebo poleptání způsobených oleji, čisticími prostředky nebo rozpouštědly vyhledat okamžitě lékaře.
- Řídit se také podle všech dalších bezpečnostních upozornění, aby nedošlo ke zraněním a nehodám.

Při stanovení údajů intervalů údržby se vycházelo z průměrného vytížení stroje. Při častějším využití a extrémních podmínkách je nutné intervaly zkrátit.

Typy mazání jsou v plánu mazání označeny symboly, viz tabulka.

| Typ mazání                                                                                                                                                                       | Mazivo                                               | Poznámka                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mazání tukem<br>                                                                               | Víceúčelový tuk                                      | – Na jednu tlakovou mazničku aplikujte cca 2 zdvihy mazacího tuku z mazacího lisu.<br>– Přebytečný mazací tuk na tlakové mazničce odstraňte. |
| Mazat<br>  | Víceúčelový tuk                                      | – Odstraňte použitý mazací tuk.<br>– Naneste nový mazací tuk tence štětcem nebo sprejem.<br>– Nadbytečný mazací tuk odstraňte.               |
| Olejovat<br>                                                                                  | Oleje na rostlinné bázi, pokud není předepsáno jinak | – Stejněměrně olej rozetřete.                                                                                                                |

**Místa mazání**

Následující tabulka obsahuje výpis mazaných míst na přepravníku pro řezací ústrojí, jakož i počet tlakových mazniček.

| <b>Místa mazání</b>           | <b>Počet tlakových mazniček</b> |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Čep oje                       | 1                               |
| Pouzdro kloubu přední nápravy | 1                               |
| Táhlo brzdy                   | 7                               |

## 11.7

## Brzdové zařízení

**VÝSTRAHA!****Nebezpečí zranění z důvodu poškození brzdové soustavy**

Poškození brzdové soustavy může negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit úrazy. Může tak dojít k těžkým až smrtelným úrazům.

- Seřizování a opravy brzdové soustavy smí provádět pouze autorizované odborné dílny nebo uznávané brzdové servisy.
- Brzdy nechte pravidelně zkontrolovat odborným servisem.
- Poškozené nebo opotřebované brzdové hadičky nechte ihned vyměnit odborným servisem.
- Nepravidelnosti nebo poruchy funkce brzdové soustavy musí být neprodleně odstraněny v odborné dílně.
- K práci na poli nebo pro silniční jízdu se smí používat pouze stroj s bezvadnou brzdovou soustavou.
- Bez povolení firmou KRONE se nesmí provádět žádné změny na brzdové soustavě.
- Firma KRONE nepřejímá žádné ručení za přirozené opotřebení, vady v důsledku přetížení nebo změn brzdové soustavy.

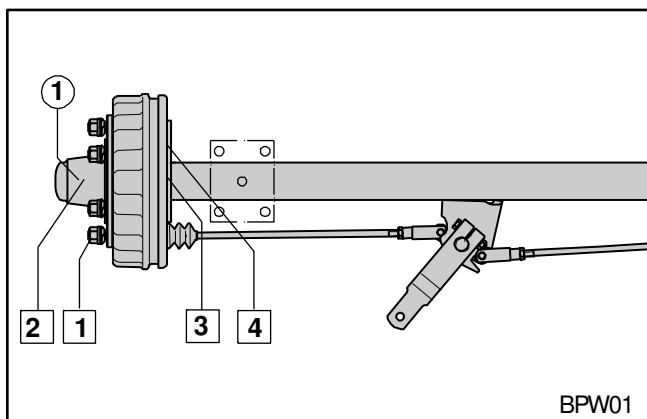
## 11.7.1

**Všeobecné pokyny**

Nikdy nepřetěžit nápravy, brzdy a podvozek!

Proto:

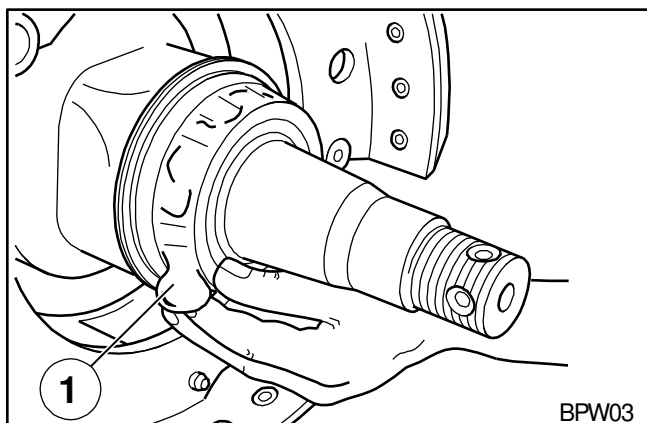
- Zamezit přetížení vozidla proti předpisům na základě překročení povolené celkové hmotnosti.
- Zamezit překročení dovoleného zatížení brzd.
- Vyvarovat se jednostranného přetížení v důsledku chybného naložení resp. přejíždění obrubníků aj.
- Neprovádět montáž nedovolených kol nebo pneumatik. Je nutno dbát na dodržování maximálního rozdílu stopy ke středu pružin.
- Vyvarovat se nadměrného namáhání způsobeného použitím kol s bočním házením resp. s nedovolenou hloubkou zálisu kol.
- Zamezit překročení maximální dovolené rychlosti.
- Před každým použitím je nutno zajistit správné nastavení brzd a brzdových zařízení a tím jejich bezvadnou funkci.
- Za opotřebení a nedovolené změny nelze převít záruku.



Obr. 42

|                                                                                                                                                          |                           |                             |                              |                                             |                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|
| O = promazat<br>X = údržbářské práce                                                                                                                     | Po první zatěžovací jízdě | Každých 40 provozních hodin | Každých 200 provozních hodin | Každých 500 provozních hodin (jednou ročně) | Každých 1000 provozních hodin (jednou ročně) |
| <b>Promazávání</b><br>speciálním dlouhodobým tukem (ECO_Li 91)<br><br>1) Vyměnit tuk v uložení nábojů kol, zkontrolovat opotřebení kuželíkových ložisek. |                           |                             |                              |                                             | X                                            |
| <b>Údržbářské práce</b>                                                                                                                                  |                           |                             |                              |                                             |                                              |
| 1) Zkontrolovat utažení matic kol, popřípadě je dotáhnout                                                                                                | X                         |                             |                              | X                                           |                                              |
| 2) Zkontrolovat vůli ložisek nábojů kol, popřípadě ji seřídít.                                                                                           |                           |                             | X                            |                                             |                                              |
| 3) Kontrola brzdových obložení                                                                                                                           |                           |                             | X                            |                                             |                                              |
| 4) Zkontrolovat nastavení rozpěrných pákových brzd, popřípadě je nastavit.                                                                               |                           |                             | X                            |                                             |                                              |

### 11.7.2 Vyměnit tuk v uložení nábojů kol



Obr. 43

#### – každých 1000 provozních hodin (později jednou ročně) –

- Zvednout zvedákem bezpečně vozidlo a uvolnit brzdu.
- Odstranit kola a protiprachové čepičky.
- Odstranit závlačky a odšroubovat nápravové kloboučky.
- Vhodným stahovákem stáhnout náboj kola s brzdovým bubnem, kuželíkovým ložiskem a těsnicími prvky z otočného čepu.
- Demontované náboje kol a klece ložisek označte, abyste je při montáži nezaměnili.
- Brzdu očistit, zkontrolovat její opotřebení, neporušenost a funkci a vyměnit opotřeбенé díly.
- Vnitřek brzdy musí být zbaven maziva a nečistot.
- Náboje kol z vnější a vnitřní strany důkladně vyčistit. Starý tuk beze zbytku odstranit.
- Před montáží ložisek lehce namažít uložení ložisek tukem a všechny díly namontovat v opačném pořadí.
- Díly na lisovaných uloženích s trubkovými pouzdry opatrně bez vzpříčení a poškození roztočit.
- Ložiska, dutinu náboje kola mezi ložisky a protiprachový kryt natřít před montáží tukem.



#### Pokyn

Množství tuku by mělo vyplnit cca čtvrtinu až třetinu volného prostoru v namontovaném náboji.

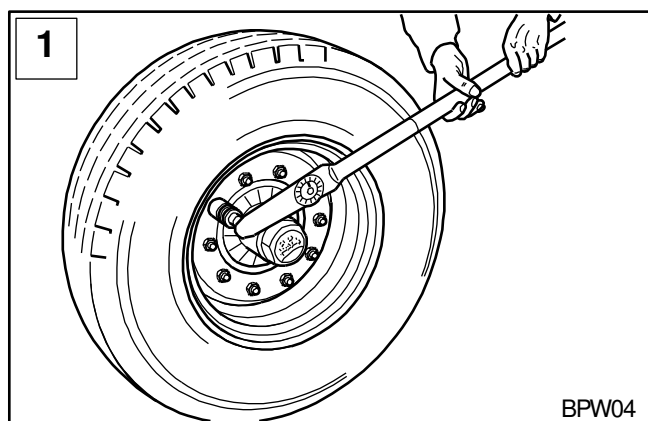
- Namontovat nápravové matici a seřadit ložiska a brzdu.
- Na závěr provádět kontrolu funkce a příslušnou zkoušku jízdy a odstranit případné zjištěné závady.



#### Pokyn

Pro promazání uložení nábojů kol se smí používat pouze speciální dlouhodobý tuk s bodem zkapalnění nad 190 °C. Nesprávný tuk nebo příliš velké množství může způsobit poškození. Smíchání tuku zmýdlněného lithiem s tukem zmýdlněným hydroxidem sodným může z důvodu nekompatibility způsobit škody.

## 11.7.3 Kontrola utažení matic kol



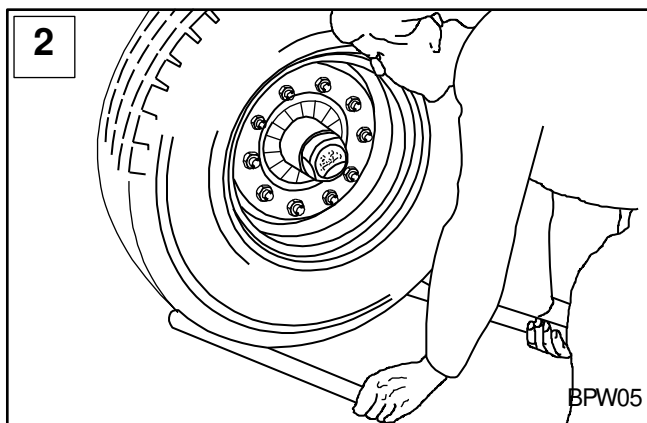
Obr. 44

– po první zatěžovací jízdě, po každé výměně kol a každých 500 provozních hodin resp. jednou ročně –

- Matice kol křížem utáhnout pomocí momentového klíče utahovacím momentem podle tabulky.

| Závit šroubu pro<br>matice kol | Otvor klíče | Počet čepů na<br>náboj | Max. utahovací moment Nm |             |
|--------------------------------|-------------|------------------------|--------------------------|-------------|
|                                |             |                        | černý                    | pozinkovaný |
| mm                             | mm          | mm                     |                          |             |
| M 10 x 1,0                     | 17          | 4/5                    | 93                       | 93          |
| M 12 x 1,5                     | 19          | 4/5                    | 93                       | 93          |
| M 14 x 1,5                     | 22          | 5                      | 137                      | 137         |
| M 18 x 1,5                     | 24          | 6                      | 265                      | 245         |
| M 20 x 1,5                     | 27          | 8                      | 343                      | 295         |
| M 22 x 1,5                     | 32          | 10                     | 441                      | 343         |
| M 22 x 2,0                     | 32          | 10                     | 422                      | 324         |

## 11.7.4 Vůle ložisek nábojů kol



Obr. 45

### 11.7.4.1 Kontrola

– každých 200 provozních hodin –

Pro kontrolu vůle ložisek nábojů kol zvednout nápravu, aby pneumatiky byly volné.

- Uvolnit brzdu.
- Mezi pneumatiky a zemi položit páku a zkontrolovat vůli.

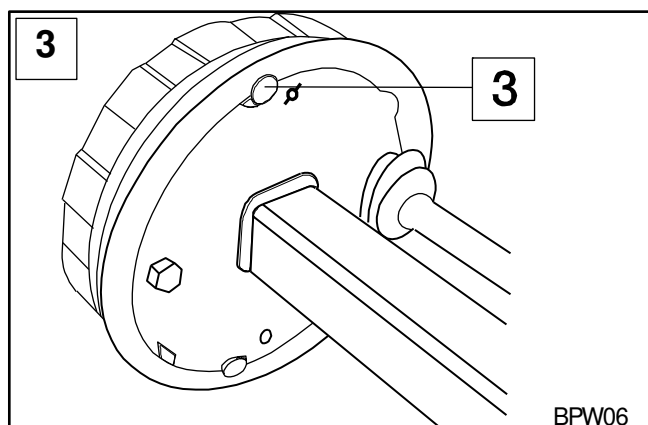
Při citelné vůli ložisek:

### 11.7.4.2 seřídít

Standardní uložení nábojů

- Odstranit protiprachový kryt, popř. kryt náboje
- Vyjmout závlačku z nápravového kloboučku.
- Utáhnout matici kola při současném otáčení kola, dokud není náboj kola mírně bržděn.
- Nápravový klobouček zašroubovat k nejbližšímu možnému otvoru závlačky. Při shodnosti až k nejbližšímu otvoru (max. 30°).
- Vložit závlačku a mírně ji rozehnat.
- Naplnit protiprachový kryt malým množstvím dlouhodobého tuku a zasunout popř. zašroubovat jej do náboje kola.

### 11.7.5 Kontrola brzdových obložení

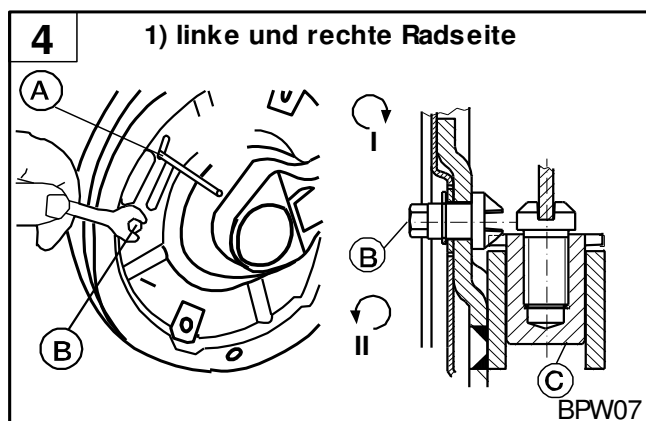


Obr. 46

#### – každých 200 provozních hodin –

- Otevřít kontrolní otvor vytažením pryžové zátky (pokud je k dispozici).
- Při zbývajcí tloušťce obložení (lepených obložení) 2mm musí být brzdové obložení vyměněno.
- Vložit opět pryžovou zátku.

### 11.7.6 Nastavení rozpěrných pákových brzd a kolové brzdy S 3006-7 RAZG (BPW)



Obr. 47

1) levá a pravá strana kola

I pevně

II volně

#### - po první zatěžovací jízdě, každých 200 provozních hodin (později jednou ročně)-

Zajistit přívěs proti pohybu a zvednout jej zvedákem. Uvolnit táhla k nájezdovému zařízení a k páce ruční brzdy. Otáčení kolové brzdy zablokovat z vnější strany zasunutím pomůcky (poz. A, kolík < Ø 4 mm) do otvoru (zasunout minimálně do hloubky 50 mm).

Seřizovací matici (poz. C) na kolových brzdách utáhnout pomocí klíče na šrouby a matice přes seřizovací šroub (poz. B), dokud není chod kola ve směru jízdy pevný.

Otočit seřizovacím šroubem tak dlouho zpět, dokud při otáčení kola dopředu není citelný žádný brzdny účinek.



#### Pozor!

Seřizování kolové brzdy se smí provádět pouze na seřizovacích šroubech!

Táhla k nájezdovému zařízení opět namontovat a seřadit bez vůle. Táhlo nájezdového zařízení přitom musíte zcela vytáhnout a vrátnou páku přiložit na táhlo.

Pro zkoušku lehce zatáhnout za ruční brzdou a zkontrolovat stejný brzdny moment (ve směru jízdy) vlevo a vpravo na kolech.

Je nutno zkontrolovat vzájemný současný brzdny účinek jednotlivých brzd.



#### Pozor!

Odstranit aretaci (kolík < Ø 4 mm) otáčení!

## 11.8 AUTOMATIKA JÍZDY VZAD Systém 2000

s kolovou brzdou S 3006-7 RAZG (BPW)

### Spolehlivost

Dlouholeté testy prokázaly spolehlivost a funkčnost.

### Hospodárnost

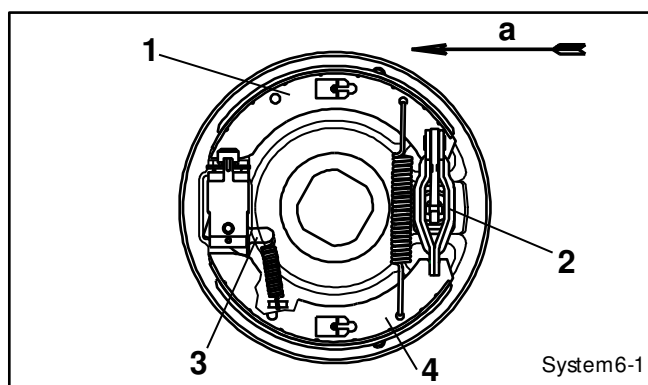
Díky malému počtu dílů podléhajících opotřebení má dlouhou dobu životnosti a tím vysokou hospodárnost

### 11.8.1 Všeobecné pokyny

Tyto pokyny jsou součástí záručních podmínek. Při přirozeném opotřebení, závadách způsobených nadměrným namáháním nebo při změnách nepřebíráme žádnou záruku.

Brzdový systém se skládá z konstrukčně schválených jednotlivých komponentů, na kterých nesmí být bez našeho schválení prováděny žádné změny. Jednotlivé komponenty AUTOMATIKY PRO JÍZDU VZAD nelze kombinovat s cizími výrobky.

### 11.8.2 Funkce AUTOMATIKY PRO JÍZDU VZAD



Obr. 48

- |                     |                         |                               |
|---------------------|-------------------------|-------------------------------|
| 1) Sekundární brzda | 2) Rozpěrný mechanismus | 3) Páka automatiky jízdy vzad |
| 4) Náběžná čelist   | a) Směr jízdy           |                               |

Díky speciální podpěře brzdových čelistí v kolové brzdě, která ruší brzdový účinek při jízdě vzad, je zaručeno bezproblémové couvání kdykoliv, i na svahu.

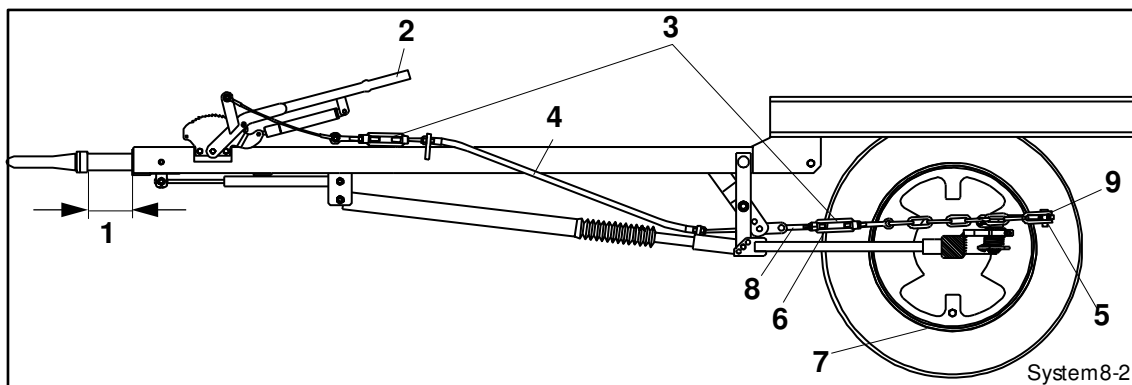
Páka blokování jízdy vzad pro mechanické blokování není proto zapotřebí. Běžná funkce brzdy se při jízdě dopředu okamžitě opět obnoví. Příslušné nájezdové zařízení je vybaveno pneumaticky podporovaným, hydraulickým tlumičem pérování. Tím je zaručena plynulá jízda a brždění. Všechny jednotlivé komponenty, kolová brzda, přenosové a nájezdové zařízení pracují na základě této koordinace rovnoměrněji.

## 11.8.3 Obsluha, manipulace

**Nebezpečí! - Výpadek brzdy**

Působení: Nebezpečí ohrožení života, závažné věcné škody

Tažné vozidlo musí být s pákou ruční brzdy spojeno pojistným lankem. Při samočinném uvolnění přívěsu od tažného vozidla se přívěs přes pojistné lanko prostřednictvím páky ruční brzdy zastaví.



Obr. 49

- |                             |                                         |                        |
|-----------------------------|-----------------------------------------|------------------------|
| 1) Posuv nájezdu do 120 mm  | 2) Páka ruční brzdy                     | 3) Možnosti nastavení  |
| 4) Bovden nebo pružné lanko | 5) volitelné lano nebo rozvidlená hlava | 6) Upínací mechanismus |
| 7) Kolová brzda             | 8) Brzdové soutyč                       | 9) Páka nápravy        |

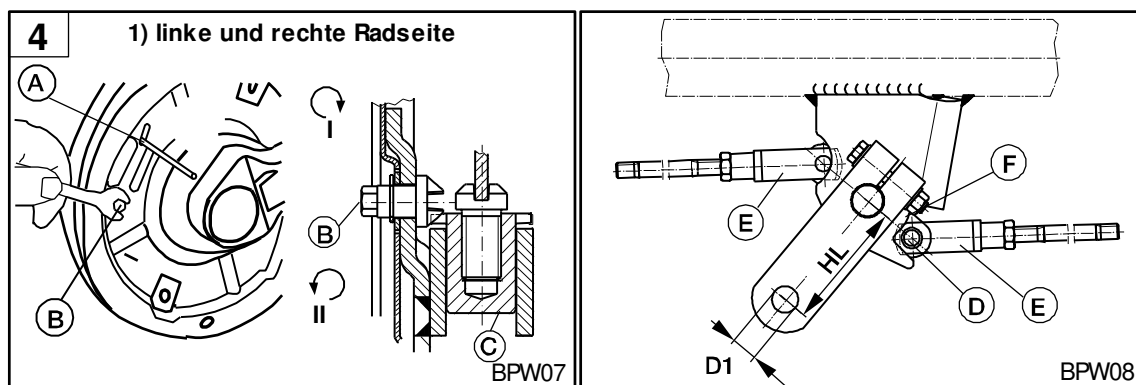
Brzdový systém pracuje plně automaticky, nevyžaduje žádné zvláštní zacházení.

Dodržujte, prosím, následující pokyny při obsluze páky ruční brzdy:

Zatáhnout silou za páku ruční brzdy nad úvrať (minimálně 3 zuby). Páka ruční brzdy se automaticky napne pomocí tlakové pružiny, pokud bude mít přívěs tendenci odvalit se zpátky. Zasunutím táhla tažným vozidlem se usnadní ovládání páky ruční brzdy. Přitom je kolová brzda zpravidla stlačena do automatiky pro jízdu vzad a páku ruční brzdy lze vytáhnout až do koncové polohy (cca 12 zubů).

**Nastavení viz kapitola "Nastavení rozpěrných pákových brzd a kolové brzdy S 3006-7 RAZG (BPW)"**

## 11.8.4 Základní nastavení kolové brzdy



Obr. 50

Základní nastavení je při nové expedici nastaveno z výroby!


**Pokyn**

Pouze při výměně táhel nebo částí sestavy opěrného ložiska je nutno znovu provést základní nastavení.

Přitom je nutno postupovat následovně:

- Uvolnit táhla k nájezdovému zařízení a k páce ruční brzdy.
- Odstranit čepy (obr. BPW08 poz. D) uvolněním pojistných svorek.
- Otáčení kolové brzdy zablokovat z vnější strany zasunutím pomůcky (obr. BPW07 poz. A, kolík < Ø 4 mm) do otvoru (zasunout minimálně do hloubky 50 mm).
- Seřizovací matice (obr. BPW07 poz. C) na kolových brzdách utáhnout pomocí klíče na šrouby a matice přes seřizovací šroub (obr. BPW07 poz. B), dokud není chod kola ve směru jízdy pevný.

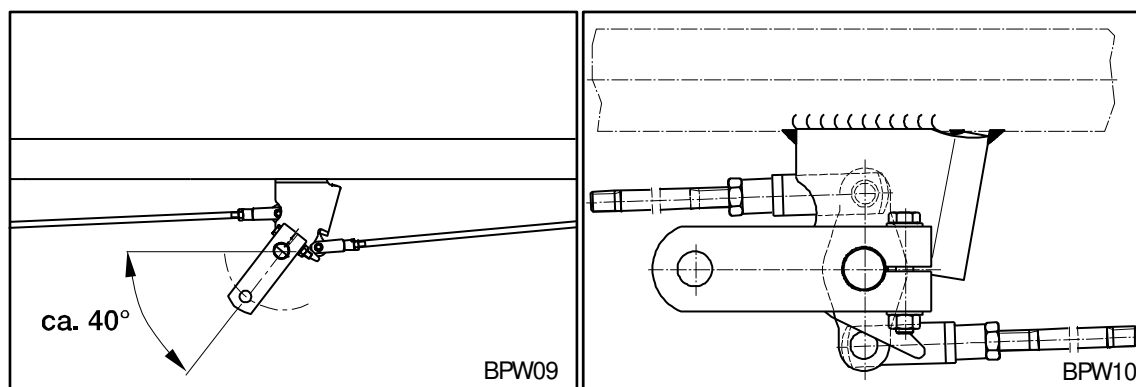

**Pokyn**

Při provádění základního nastavení je nutno dbát na to, aby otvory rozvidlených hlav (obr. BPW08 poz. E) přesně souhlasily s otvory vratné páky a aby táhla byla připojena bez vůle.

- Nyní je nutno opět namontovat čepy (obr. BPW08 poz. D) a zajistit svorkami.
- Otáčit seřizovacím šroubem tak dlouho zpět, dokud při otáčení kola dopředu není citelný žádný brzdový účinek.


**Pokyn**

Seřizování kolové brzdy se smí provádět pouze na seřizovacím šroubu!



Obr. 51

- Táhla k nájezdovému zařízení opět namontovat a seřadit bez vůle.



#### Pokyn

Táhlo nájezdového zařízení přitom musíte zcela vytáhnout a vrátnou páku přiložit na táhlo. Při lehce zatažené ruční brzdě při jízdě dopředu zkontrolovat polohu brzdové páky sestavy opěrného ložiska. (úhlová poloha cca 40°, obr. BPW09). Nastavení brzdy v případě potřeby seřadit.

Zkontrolovat rovnoměrnou brzdnu reakci nápravy resp. agregátu s lehce zataženou ruční brzdou. V případě potřeby nastavení brzdy seřadit.



#### Pokyn

Odstranit aretaci (kolík <Ø 4 mm) otáčení!

Při aktivované ruční brzdě při jízdě vzad (obr. BPW10) zkontrolovat polohu brzdové páky k sestavě opěrného ložiska (brzdová páka paralelně k tělesu nápravy). Nastavení brzdy v případě potřeby seřadit.

**- Po 50 provozních hodinách -**

Po prvních ujetých kilometrech se brzdová obložení přizpůsobí brzdovému bubnu a části přenosového zařízení se usadí. Vzniklou vůli je nutno vyrovnat seřizením.

Přitom postupujte následovně:

- Nastavení kolové brzdy provádět dle popisu v kapitole "Základní nastavení kolové brzdy".
- Poté je nutno zabrzděním zkontrolovat využitou nájezdovou dráhu. Nemělo by být překročeno 50 až 60 % maximální nájezdové dráhy. Pokud je tento parametr překročen, musí se zopakovat nastavení kolové brzdy.
- Nyní zkontrolovat, zda se přívěs nechá tahačem lehce posouvat dozadu. Pokud přívěs brzdí příliš silně, musí se nastavení na kolové brzdě trochu povolit.
- Po skončeném nastavení musí se zkontrolovat, zda jsou všechny pojistné matice pevně utaženy.

**- Každých 200 provozních hodin-**

- Zkontrolovat funkci brzdového zařízení. Nastavení kolových brzd provádět dle popisu v kapitole "Základní nastavení kolové brzdy".
- Poté postupujte podle popisu v instrukci Po 50 provozních hodinách od bodu 2.
- Zkontrolovat tloušťku brzdového obložení. Odstranit plastovou zátku z kontrolního otvoru nosiče brzdy a provádět vizuální kontrolu. Při poškození brzdového obložení nebo při tloušťce brzdového obložení méně než 2 mm je nutno brzdové čelisti vyměnit. Poškozené díly (pružiny, rozpěrný mechanismus, atd.) je rovněž nutno obnovit.

**- Jednou za čtvrt roku-**

Všechna ložiska namažít minimálně jednou za čtvrt roku. Bovdenová lanka natřít olejem z tlakové maznice, nikoliv tukem.

## 12 Poruchy - Příčiny a jejich odstranění



### Nebezpečí!

**Při opravárenských, údržbářských, čisticích pracích nebo technických zásazích na stroji se mohou prvky pohonu uvést do pohybu.**

Působení: Nebezpečí ohrožení života, poranění osob nebo škody na stroji.

- Vypnout motor a vytáhnout klíček ze zapalování.
- Stroj a tažné vozidlo zajistit proti odvalení.
- Po opravárenských, údržbářských, čisticích pracích nebo technických zásazích znovu náležitě namontovat všechny ochranné kryty a ochranná zařízení.
- Vyvarovat se kontaktu pokožky s oleji, tuky, čisticími prostředky a rozpouštědly.
- V případě zranění nebo poleptání způsobených oleji, čisticími prostředky nebo rozpouštědly vyhledat okamžitě lékaře.
- Řídit se také podle všech dalších bezpečnostních upozornění, aby nedošlo ke zraněním a nehodám.

| Porucha                             | Možná příčina                               | Odstranění                                                |
|-------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Brzdný účinek je příliš slabý.      | Obložení nejsou zaběhnutá.                  | Zlepšení nastane po několika zabrzděních.                 |
|                                     | Táhlo se zcela zasouvá.                     | Seřídít                                                   |
|                                     | Velké ztráty třením                         | Zkontrolovat popřípadě namazat přenosové zařízení olejem. |
| Jízda vzad má těžký chod            | Brzdové zařízení je nastaveno příliš silně. | Znovu nastavit                                            |
| Neklidné jízdní vlastnosti          | Tlumič pérování je defektní.                | Vyměnit tlumič pérování                                   |
|                                     | Brzdové zařízení je chybně nastaveno.       | Nastavit brzdové zařízení                                 |
| Účinek ruční brzdy je příliš slabý. | Obložení nejsou zaběhnutá.                  | Zlepšení nastane po několika zabrzděních.                 |
|                                     | Velké ztráty třením                         | Zkontrolovat popřípadě namazat přenosové zařízení olejem. |
|                                     | Chybné nastavení                            | Seřídít                                                   |

## 13 Uložení v ložiscích

### 13.1 Speciální bezpečnostní upozornění



#### **Nebezpečí!**

**Při opravárenských, údržbářských, čisticích pracích nebo technických zásazích na stroji se mohou prvky pohonu uvést do pohybu.**

Působení: Nebezpečí ohrožení života, poranění osob nebo škody na stroji.

- Vypnout motor a vytáhnout klíček ze zapalování.
- Stroj a tažné vozidlo zajistit proti odvalení.
- Po opravárenských, údržbářských, čisticích pracích nebo technických zásazích znovu náležitě namontovat všechny ochranné kryty a ochranná zařízení.
- Vyvarovat se kontaktu pokožky s oleji, tuky, čisticími prostředky a rozpouštědly.
- V případě zranění nebo poleptání způsobených oleji, čisticími prostředky nebo rozpouštědly vyhledat okamžitě lékaře.
- Řídit se také podle všech dalších bezpečnostních upozornění, aby nedošlo ke zraněním a nehodám.

### 13.2 Po ukončení sklizně

Před uskladněním přes zimu stroj uvnitř a zvenčí důkladně vyčistit. V případě, že je k tomu použito vysokotlaké čisticí zařízení. Neusměrňovat proud vody přímo na ložiskové čepy. Po čištění promazat všechny tlakové mazničky. Z ložiskových čepů unikající tuk **nestírat**. Tukový věnec tvoří přídatnou ochranu proti vlhkosti.

Zkontrolovat lehký chod všech pohyblivých součástí jako táhel řízení, brzdových lanek, atd. Podle potřeby je vymontovat, vyčistit a namazané tukem znovu zamontovat. Pokud nutné, vyměnit je za nové díly.

**Používejte jen originální náhradní díly KRONE.**

Stroj odstavit na suchém místě, avšak ne v blízkosti umělých hnojiv nebo chlívů. Vylepšit místa poškozeného laku, holá místa konzervovat důkladně prostředkem na ochranu proti korozi.



#### **Pozor!**

Stroj zvedat pouze vhodným zvedákem vozu. Dbát na to, aby zvednutý stroj stál stabilně.

---

K odlehčení pneumatik stroj nadzvednout. Pneumatiky chránit proti vnějším vlivům jako olej, tuk, sluneční záření atd.

Nezbytné opravy provádět hned po ukončení sklizně. Vypracujte seznam všech potřebných náhradních dílů. Tím usnadníte Vašemu prodejci KRONE zpracování Vašich objednávek a budete mít jistotu, že je váš stroj připraven k nasazení na začátku nové sezóny.

## 13.3 Před zahájením nové sezóny

## 13.4 Speciální bezpečnostní upozornění

**Nebezpečí!**

**Při opravárenských, údržbářských, čisticích pracích nebo technických zásazích na stroji se mohou prvky pohonu uvést do pohybu.**

Působení: Nebezpečí ohrožení života, poranění osob nebo škody na stroji.

- Vypnout motor a vytáhnout klíček ze zapalování.
  - Stroj a tažné vozidlo zajistit proti odvalení.
  - Po opravárenských, údržbářských, čisticích pracích nebo technických zásazích znovu náležitě namontovat všechny ochranné kryty a ochranná zařízení.
  - Vyvarovat se kontaktu pokožky s oleji, tuky, čisticími prostředky a rozpouštědly.
  - V případě zranění nebo poleptání způsobených oleji, čisticími prostředky nebo rozpouštědly vyhledat okamžitě lékaře.
  - Řídit se také podle všech dalších bezpečnostních upozornění, aby nedošlo ke zraněním a nehodám.
- 
- Všechna místa mazání odmastit a naolejovat řetězy. Z mazaných míst unikající tuk setřít.
  - Překontrolovat tlak vzduchu v pneumatikách, v daném případě doplnit.
  - Překontrolovat pevný dosed všech šroubů a v daném případě je dotáhnout.
  - Překontrolovat a přezkoušet všechny elektrické spojovací kabely a osvětlení, v daném případě je opravit nebo vyměnit.
  - Překontrolovat všechny nastavby stroje.
  - Překontrolovat celé nastavení stroje (zejména nucené řízení a brzdový systém), pokud nutné je opravit.

### 14 Likvidace stroje

#### 14.1 Likvidace stroje

Po uplynutí životnosti stroje se musí jednotlivé součásti stroje řádně zlikvidovat. Nutné je dodržovat platné národní zákony a aktuální předpisy o likvidaci odpadu.

##### **Kovové součásti**

Všechny kovové součásti se musí odevzdat do sběrného místa k recyklaci kovů.

Před sešrotováním se ze součástí musí odstranit provozní látky a maziva (převodový olej, olej z hydraulického systému, ...).

Provozní látky a maziva se musí odděleně odevzdat k ekologické likvidaci resp. recyklaci.

##### **Provozní látky a maziva**

Provozní látky a maziva (nafta, chladicí kapalina, převodový olej, olej z hydraulického systému, ...) se musí odevzdat do sběrného místa použitých olejů k likvidaci.

##### **Umělé hmoty**

Všechny umělé hmoty se musí odevzdat do sběrného místa k recyklaci plastů.

##### **Guma**

Gumové součásti (hadice, pneumatiky, ...) se musí odevzdat do sběrného místa k recyklaci gumy.

##### **Elektronický šrot**

Elektronické součásti se musí odevzdat do sběrného místa k recyklaci elektrického odpadu.

**15 Rejstřík**
**A**

Adresáře a odkazy .....7

**B**

Bezpečné odstavení stroje .....21

Bezpečné podepření zvednutého stroje a součástí stroje .....25

Bezpečnost .....12

Bezpečnost provozu .....20

Bezpečnostní postupy .....25

Bezpečnostní výbava.....32

Bezpečnostní značky na stroji .....19

Brzdové zařízení .....70

**C**

Chování v nebezpečných situacích a při nehodách .....24

Cílová skupina tohoto dokumentu .....6

**D**

Další platné dokumenty .....6

Doba použitelnosti stroje .....12

Doobjednání bezpečnostních a informačních nálepek .....28

Doobjednání tohoto dokumentu .....6

Důvodně předvídatelné nesprávné použití .....12

**J**

Jízda a přeprava .....44

**K**

Klíny pod kola .....33

Konstrukční změny stroje .....15

Kontaktní partneři .....28, 37

Kontrola a ošetřování kol .....66

Kvalifikace personálu .....13

**L**

Likvidace stroje .....86

**M**

Montáž na tažné vozidlo .....42

**N**

Náhradní díly .....63

Nakládání .....47

Nastavení .....60

Nebezpečí hrozící z okolí nasazení stroje .....22

Nebezpečí při určitých činnostech

Práce na kolech a pneumatikách .....24

Práce na stroji .....23

Nebezpečné oblasti ..... 17

**O**

Obsluha ..... 47

Obsluha, manipulace ..... 78

Odstavení ..... 59

Odstavení stroje ..... 44

Ohrožení dětí ..... 14

Osobní ochranné pomůcky ..... 19

Označení ..... 36

**P**

Plán mazání ..... 68

Po ukončení sklizně ..... 84

poloha a význam informačních nálepek na stroji 29

Poloha bezpečnostních nálepek na stroji ..... 26

Poruchy - Příčiny a jejich odstranění ..... 82

Použití podle určení ..... 12

Používání tohoto dokumentu ..... 7

Pracoviště na stroji ..... 15

Pracovní nasazení ..... 47

Před zahájením nové sezóny ..... 85

Přehled stroje ..... 34

Přídavná vybavení a náhradní díly ..... 15

Připojení adaptérů nebo přívěsů ..... 14

Přípravy na sklízecí řezačce ..... 49, 50, 54, 57

Přízpusobení výšky oje ..... 39

Provozní bezpečnost: Technicky bezvadný stav 15

Provozní látky ..... 22

První uvedení do provozu ..... 39

**R**

Rozsah dokumentu ..... 8

Ruční brzda ..... 32

**S**

Směrové údaje ..... 7

Speciální bezpečnostní upozornění ..... 63, 83, 85

Šrouby s metrickým závitem s jemným stoupáním ..... 65

Šrouby s metrickým závitem se standardním stoupáním ..... 64

Šrouby s metrickým závitem se zápusnou hlavou a vnitřním šestihranem ..... 65

**T**

Technické údaje ..... 38

Tlak pneumatik ..... 66

**U**

Účel použití ..... 12

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Údaje pro dotazy a objednávky .....                   | 36 |
| Údržba .....                                          | 63 |
| Udržování ochranných zařízení ve funkčním stavu ..... | 18 |
| Uložení v ložiscích .....                             | 83 |
| Umístění bezpečnostních a informačních nálepek .....  | 28 |
| Upevnění stroje .....                                 | 45 |
| Utahovací momenty .....                               | 64 |
| Uvedení do provozu .....                              | 41 |
| <b>V</b>                                              |    |
| Vlečná oka na oji .....                               | 67 |

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Vykládání .....                             | 53 |
| Význam provozního návodu .....              | 13 |
| <b>Z</b>                                    |    |
| Základní bezpečnostní pokyny .....          | 13 |
| Základní nastavení kolové brzdy .....       | 79 |
| Zastavení a zajištění stroje .....          | 25 |
| Zobrazovací prostředky .....                | 8  |
| obrázky .....                               | 7  |
| Upozornění s informacemi a doporučeními ... | 10 |
| výstražná upozornění .....                  | 10 |
| Zvednutí stroje .....                       | 46 |





THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik  
Bernard Krone GmbH & Co. KG**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle  
Postfach 11 63, D-48478 Spelle

Phone +49 (0) 59 77/935-0  
Fax +49 (0) 59 77/935-339  
Internet: <http://www.krone.de>  
eMail: [info.ldm@krone.de](mailto:info.ldm@krone.de)